



DIGITAL KEYBOARD

PSR-E233

YPT-230

Podręcznik użytkownika

Uživatelská příručka

Používateľská príručka

Használati útmutató

Navodila za uporabo



Dziękujemy za zakup instrumentu cyfrowego Yamaha!

Firma YAMAHA zaleca dokładne zapoznanie się z niniejszym podręcznikiem, aby w pełni poznać zaawansowane, ale łatwo dostępne funkcje instrumentu.

Zaleca się także zachowanie tego podręcznika i przechowywanie go w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby był zawsze w zasięgu. Przed rozpoczęciem korzystania z instrumentu należy dokładnie przeczytać rozdział „ŚRODKI OSTROŻNOŚCI” na stronach 4–5.

Děkujeme, že jste si zakoupili digitální klávesový nástroj Yamaha.

Doporučujeme pozorně přečíst tuto příručku, abyste mohli plně využít všech pokročilých a praktických funkcí nástroje.

Také doporučujeme tuto příručku uložit na bezpečném a vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli znovu použít. Před použitím nástroje si přečtěte část „BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ na stranách 4 a 5.

Ďakujeme, že ste si zakúpili túto digitálnu klaviatúru Yamaha.

Pozorne si prečítajte túto príručku, aby ste mohli využívať všetky výhody zdokonalených a pohodlných funkcií nástroja.

Takisto odporúčame, aby ste túto príručku uchovávali na bezpečnom mieste, kde ju budete mať vždy poruke. Skôr ako začnete nástroj používať, prečítajte si časť „BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA“ na stranách 4 – 5.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Yamaha digitális billentyűzetet.

Javasoljuk, hogy gondosan olvassa át ezt az útmutatót, hogy a jövőben teljes mértékben ki tudja használni a hangszer fejlett funkcióit.

Másik javaslatunk, hogy tartsa ezt az útmutatót biztonságos és könnyen elérhető helyen, hogy a későbbiekben is használni tudja. A hangszer használatá előtt mindenképpen olvassa el az „ÖVINTÉZKEDÉSEK” című részt a 4-5. oldalon.

Zahvaljujemo se vam za nakup digitalne klaviature Yamaha.

Priporočamo, da pozorno preberete navodila za uporabo, da boste lahko uporabljali vse napredne in uporabne funkcije instrumenta.

Priporočamo tudi, da ta priročnik hranite na varnem in priročnem mestu za pomoč v prihodnje.

Pred uporabo instrumenta preberite poglavje »VARNOSTNI UKREPI« na straneh 4 in 5.

Polski

Česky

Slovenčina

Magyar

PL
CS
SK
HU
SL

Slovenščina

ZALECENIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DAJSZYCH CZYNNOŚCI

- * Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.



OSTRZEŻENIE

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub kaloryfery. Unikaj nadmiernego zginania przewodu, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia. Nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów ani nie układaj go w miejscu, w którym może być nadeptany, pociągnięty lub przejechany.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Używaj tylko wskazanego zasilacza (str. 44). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj brud i kurz, który może się w nim gromadzić.

Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy instrumentu ani nie próbuj wymontowywać lub wymieniać wewnętrznych jego składników. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, natychmiast przestań z niego korzystać i przekaż go do sprawdzenia wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu firmy Yamaha.

Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Chroń instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody oraz w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na instrumencie naczyni (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do wnętrza instrumentu. Jeżeli jakakolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przekaż instrument do sprawdzenia wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmij wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.



PRZESTROGA

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz

- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

Lokalizacja

- Nie ustawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Przed przeniesieniem instrumentu odłącz wszystkie podłączone do niego przewody.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakiegokolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyłączone urządzenie wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Należy korzystać wyłącznie ze statywu przeznaczonego do danego modelu instrumentu. Zamocuj instrument na stojaku lub statywie za pomocą dostarczonych śrub. W przeciwnym razie wewnętrzne elementy instrumentu mogą ulec uszkodzeniu. Instrument może się także przewrócić.

Bateria

- Wszystkie baterie zawsze wymieniaj jednocześnie. Nie używaj nowych baterii ze starymi.
- Nie używaj jednocześnie różnych rodzajów baterii, np. baterii alkalicznych z bateriami manganowymi, baterii różnych producentów ani różnych rodzajów baterii tego samego producenta, ponieważ może to spowodować przegrzanie, pożar lub wyciek elektrolitów.
- Nie modyfikuj baterii ani nie rozbieraj jej na części.
- Nie wrzucaj baterii do ognia.
- Nie ładuj baterii, które nie są do tego przeznaczone.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Jeżeli baterie przeciekają, unikaj kontaktu z wyciekającym płynem. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, zetknij z ustami lub skórą, zmyj go natychmiast wodą i skontaktuj się z lekarzem. Elektrolity działają korozyjnie i mogą powodować oparzenia lub utratę wzroku.
- Zawsze sprawdzaj, czy baterie są włożone zgodnie z oznaczeniami biegunów +/-. Niewykonanie tej czynności może spowodować przegrzanie, pożar lub wyciek elektrolitu.
- Jeżeli bateria wyczerpie się lub urządzenie nie jest używane przez długi czas, wyjmij baterie z urządzenia, aby uniknąć wycieku elektrolitów.

Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. (Jeśli korzystasz z baterii, wyjmij je z instrumentu.) Następnie przekaż urządzenie do sprawdzenia pracownikowi serwisu firmy Yamaha.
 - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
 - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
 - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
 - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.

Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz go od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich komponentów na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo ją zwiększać do odpowiedniego poziomu.

Obchodzenie się z instrumentem

- Nie należy wkładać palców ani rąk do żadnych szczelin w instrumencie.
- Nie wolno wkładać przedmiotów papierowych, metalowych ani żadnych innych w szczeliny obudowy instrumentu lub klawiatury. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób, a także przyczynić się do uszkodzenia instrumentu lub innego mienia.
- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Postępuj przy przyciskami, przełącznikami i złączkami z wyczuciem.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz instrumentu.

Nawet jeśli wyłącznik zasilania ma status trybu gotowości, prąd o minimalnym natężeniu nadal płynie do urządzenia. Jeśli instrument nie będzie używany przez długi czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

Pamiętaj, aby zużyte baterie utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

NOTYFIKACJA

Aby zapobiec uszkodzeniu instrumentu, utracie danych lub innego rodzaju szkodom, należy przestrzegać umieszczonych poniżej zaleceń.

■ Obsługa i konserwacja

- Nie należy użytkować instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń zasilanych elektrycznie. Mogłoby to wywołać przydźwięki lub inne zakłócenia ze strony instrumentu lub tych urządzeń.
- Nie należy użytkować instrumentu w miejscach, gdzie narażony będzie na działanie takich czynników, jak nadmierne zapylenie, wibracje, zbyt niskie lub wysokie temperatury (bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innego źródła ciepła, a także przy przewożeniu urządzenia samochodem w ciągu dnia, gdy jest ciepło). Czynniki te mogą spowodować rozregulowanie instrumentu lub uszkodzenie układów wewnętrznych. (Zalecana temperatura pracy: 5° – 40°C lub 41° – 104°F).
- Nie należy umieszczać na instrumencie przedmiotów wykonanych z winylu, plastiku lub gumy, gdyż mogą spowodować przebarwienie obudowy lub klawiatury.
- Do czyszczenia zaleca się używanie suchej lub lekko wilgotnej, miękkiej ściereczki. Nie należy stosować rozcieńczalników do farb, rozpuszczalników, płynów czyszczących ani chusteczek nasączanych środkami chemicznymi.

● Informacje o prawach autorskich

- Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, w tym m.in. danych MIDI i/lub danych audio, w innym celu niż do użytku osobistego jest surowo zabronione.
- Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub ma licencję na korzystanie z innych praw autorskich odnoszących się do programów komputerowych i zawartości zastosowanej w niniejszym produkcie i dołączonej do niego. Do wymienionych materiałów chronionych prawami autorskimi należy, bez ograniczeń, całe oprogramowanie komputerowe, pliki stylów, pliki MIDI, dane WAVE, zapisy muzyczne i nagrania dźwiękowe. Jakiegokolwiek nieautoryzowane wykorzystywanie tych programów i tej zawartości do innych celów niż osobiste jest niedozwolone w prawie. Wszelkie naruszenie praw autorskich ma konsekwencje prawne. NIE WYTWARZAJ, NIE RÓZPOWSZECZNIJ ANI NIE UŻYWAJ NIELEGALNYCH KOPII.

● Informacje o funkcjach oraz danych dotyczących instrumentu

- Czas trwania i aranżacja niektórych wstępnie zdefiniowanych utworów zostały zmodyfikowane, wskutek czego utwory nie odpowiadają dokładnie oryginałom.

● Informacje o podręczniku użytkownika

- Ilustracje i zrzuty ekranowe zamieszczone w tej instrukcji służą jedynie do celów instruktażowych i mogą się nieco różnić od tego, co widać na instrumencie.
- Nazwy firm i produktów wymienione w tej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

Informacje o podręcznikach

Do instrumentu dołączono poniższą dokumentację i materiały instruktażowe.

■ Załączona dokumentacja

Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)

■ Materiały online (do pobrania z Internetu)

Poniższe materiały instruktażowe można pobrać z witryny internetowej firmy Yamaha.

Yamaha Manual Library <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Otwórz stronę Yamaha Manual Library, a następnie wpisz nazwę modelu (np. PSR-E233) w polu nazwy modelu, aby wyszukać podręczniki.



MIDI Data Format (Format danych MIDI)

Znajdują się w nim informacje o formacie danych MIDI oraz schemat implementacji MIDI.



MIDI Basics (Podstawy obsługi MIDI) (tylko w jęz. angielskim, francuskim, niemieckim i hiszpańskim)

Więcej informacji dotyczących MIDI i sposobu korzystania z tego standardu znajduje się w niniejszym wprowadzeniu.

Yamaha Online Member <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Zapis nutowy można znaleźć w zeszycie Song Book (dostępny do bezpłatnego pobrania z witryny internetowej).

Aby otrzymać zeszyt z zapisem nutowym, należy wypełnić formularz rejestracyjny użytkownika na podanej wyżej stronie internetowej.



Song Book (tylko w jęz. angielskim, francuskim, niemieckim i hiszpańskim)

Logo



GM System Level 1

„GM System Level 1” jest dodatkiem do standardu MIDI, który gwarantuje, że wszelkie dane muzyczne kompatybilne z GM będą dokładnie odtwarzane przez dowolny generator dźwięku kompatybilny ze standardem GM, bez względu na producenta. Znakiem GM jest oznaczone wszelkie oprogramowanie oraz sprzęt obsługujący GM System Level.



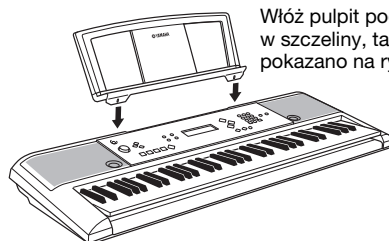
XG Lite

Zgodnie z sugestią zawartą w nazwie „XG Lite” jest uproszczoną wersją formatu generowania dźwięku XG firmy Yamaha. Oczywiście możliwe jest odtworzenie każdego utworu zapisanego w formacie XG za pomocą modułu brzmieniowego XG Lite. Należy jednak pamiętać o tym, że niektóre utwory mogą brzmieć inaczej, w porównaniu z ich oryginalnym zapisem, z powodu ograniczenia parametrów sterowania i efektów.

Dołączone akcesoria

- Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)
- Pulpit pod nuty
- Zasilacz sieciowy
 - * Może nie być dołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.
- Rejestracja użytkownika produktu firmy Yamaha
 - * Do wypełnienia formularza rejestracyjnego będzie potrzebny numer identyfikacyjny produktu (PRODUCT ID).

Korzystanie z pulpitu pod nuty



Włóż pulpit pod nuty w szczeliny, tak jak pokazano na rysunku.

Spis treści

Informacje o podręcznikach	6
Logo	6
Dołączone akcesoria	6
Korzystanie z pulpitu pod nuty	6

Wprowadzenie

Konfigurowanie 8

Wymagania dotyczące zasilania	8
Podłączanie słuchawek i zewnętrznych urządzeń audio	9
Podłączanie przełącznika nożnego	9
Włącz zasilanie	9
Funkcja automatycznego wyłączenia	9

Kontrolery i złącza na panelu 10

Operacje podstawowe i ekrany na wyświetlaczu 12

Czynności podstawowe	12
Wyświetlacz	13

Operacje zaawansowane

Gra z wykorzystaniem różnych brzmień instrumentu 14

Wybieranie i odtwarzanie brzmienia	14
Gra z brzmieniem fortepianu Grand Piano	15
Zabawne dźwięki	15
Próbuj grać lepiej dynamiczne dźwięki (Ultra-Wide Stereo)	15

Gra z wykorzystaniem stylu 16

Wybierz rytm stylu	16
Granie z użyciem wybranego stylu	17
Wariacja schematu (Sekcje)	18
Akordy	19
Wyszukiwanie akordów za pomocą Słownika akordów	20
Granie z akompaniamentem stylu!	21

Odtwarzanie utworów 22

Wybierz utwór i wysłuchaj go	22
Słuchanie utworów demonstracyjnych	23
Odtwarzanie BGM	23

Korzystanie z funkcji Lekcji 24

Lekcja gry	24
Powtarzanie A-B	26
Wyciszanie	26
Korzystanie z metronomu	27
Zmianianie tempa	27

Ustawienia Function 28

Wybierz element i zmień wartość	28
---------------------------------------	----

Informacje o standardzie MIDI 31

Co to jest MIDI?	31
Przesyłanie danych o wykonaniu do innego instrumentu oraz z innego instrumentu	31

Dodatek

Rozwiązywanie problemów 32

Indeks..... 33

Tabela brzmień..... 34

Tabela zestawów perkusyjnych 38

Lista utworów..... 41

Tabela stylów 42

Tabela typów efektów 43

Dane techniczne 44

Konfigurowanie

Wykonaj poniższe czynności, ZANIM włączysz zasilanie.

Wymagania dotyczące zasilania

Chociaż instrument będzie działał zasilany zarówno przez zasilacz sieciowy (opcja), jak i baterie, firma Yamaha zaleca stosowanie zasilacza sieciowego, kiedy tylko jest to możliwe. Zasilacz sieciowy nie przyczynia się do degradacji środowiska naturalnego w takim stopniu jak baterie i nie wyczerpuje zasobów naturalnych.

Korzystanie z zasilacza sieciowego

- 1 Upewnij się, że zasilanie instrumentu jest wyłączone [⏻] (wyświetlacz jest pusty, poza elementami zapisu nutowego).

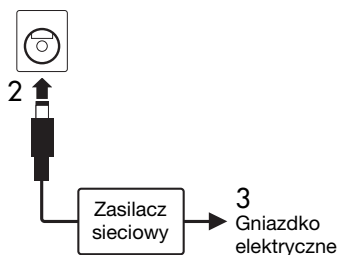
⚠ OSTRZEŻENIE

- Należy używać wskazanego zasilacza (str. 44). Używanie innych zasilaczy może spowodować nieodwracalne uszkodzenie zarówno zasilacza, jak i instrumentu.

- 2 Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilania.
- 3 Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdzka elektrycznego.

⚠ PRZESTROGA

- Zasilacz sieciowy należy odłączać, gdy instrument nie jest używany, a także podczas burzy.

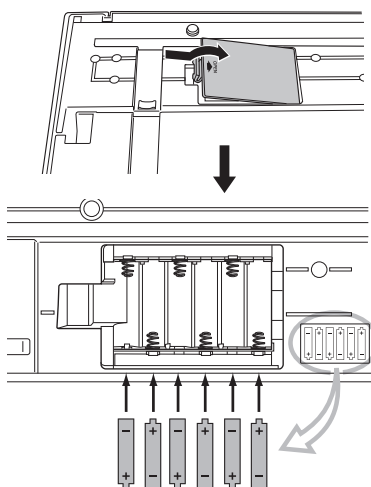


Korzystanie z baterii

- 1 Otwórz pokrywę schowka na baterie, który znajduje się na spodniej płycie instrumentu.
- 2 Włóż sześć nowych baterii alkalicznych w taki sposób, aby ich bieguny były skierowane zgodnie z oznaczeniami na ścianie schowka.
- 3 Załóż pokrywę schowka, tak aby dobrze się zamknął.

NOTYFIKACJA

- Nigdy nie podłączaj ani nie odłączaj zasilacza sieciowego, gdy baterie są zainstalowane w instrumencie i zasilanie jest włączone. Powoduje to wyłączenie zasilania.



Instrument potrzebuje do działania sześciu baterii AA 1,5 V, LR6 lub ich odpowiedników. (Zaleca się używanie baterii alkalicznych). Gdy pojemność baterii się zmniejsza, nie gwarantuje to właściwego działania instrumentu. Może się zmniejszyć głośność, dźwięk może być zniekształcony i mogą się pojawić inne problemy. Gdy tak się zdarzy, należy wymienić wszystkie baterie, zwracając uwagę na wymienione poniżej ostrzeżenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Należy zwrócić uwagę, aby baterie były zainstalowane w dobrym kierunku, z zachowaniem właściwej polaryzacji (tak jak pokazano). Niewłaściwe włożenie baterii może spowodować przegrzanie, pożar i/lub wyciek żrących chemikaliów.
- Kiedy baterie się zużywają, należy je wymienić na komplet sześciu nowych baterii. NIGDY nie należy używać nowych i starych baterii jednocześnie. Nie wolno używać jednocześnie różnych rodzajów baterii (np. alkalicznych i manganowych).
- Jeśli instrument nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie, aby uniknąć wycieku płynu z baterii.

UWAGA

- W tym instrumencie należy używać baterii alkalicznych. Zastosowanie baterii innego rodzaju (w tym akumulatorów) może skutkować nagłymi spadkami mocy, gdy baterie się wyczerpują.

Wszelkich połączeń należy dokonać **PRZED** włączeniem zasilania.

Podłączanie słuchawek i zewnętrznych urządzeń audio



Do gniazda PHONES/OUTPUT można podłączyć słuchawki, wzmacniacz, system stereo, mikser, magnetofon lub inne urządzenie audio posiadające wejście liniowe, aby skierować do niego sygnał z instrumentu.

Wewnętrzne głośniki instrumentu wyłączają się automatycznie, gdy do tego gniazda zostaje włożona wtyczka. Gniazdo PHONES/OUTPUT może działać również jako wyjście zewnętrzne.

UWAGA

- Instrument jest wyposażony w korektor brzmienia (EQ), umożliwiający uzyskanie najlepszego brzmienia w zależności od stosowanego systemu nagłośnieniowego. Ustawienia korektora brzmienia można zmieniać w ustawieniach Function. (str. 29 funkcja 013).

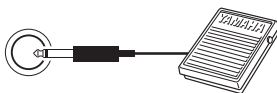
PRZESTROGA

- Należy unikać długotrwałego słuchania głośnej muzyki przez słuchawki, może to bowiem powodować nie tylko zmęczenie, lecz również uszkodzenie słuchu.

PRZESTROGA

- Aby uniknąć uszkodzenia głośników, należy ustawić głośność urządzeń zewnętrznych na minimum i wyłączyć zasilanie urządzeń przed ich podłączeniem. Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu. Upewnij się, że poziomy głośności wszystkich urządzeń zostały ustawione na minimum, a następnie stopniowo zwiększaj głośność w trakcie gry na instrumencie, aby osiągnąć żądany poziom odsłuchu.

Podłączanie przełącznika nożnego



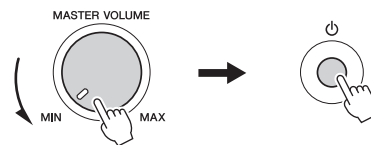
Funkcja Sustain umożliwia naturalne przedłużanie dźwięków w czasie gry uzyskiwane przez naciśnięcie opcjonalnego przełącznika nożnego. Podłącz do gniazda SUSTAIN przełącznik nożny Yamaha FC4 lub FC5 i używaj go do włączania i wyłączania funkcji Sustain.

UWAGA

- Przed włączeniem zasilania należy się upewnić, czy wtyczka przełącznika nożnego tkwi pewnie w gnieździe SUSTAIN.
- Nie należy naciskać przełącznika nożnego podczas włączania zasilania. Spowoduje to zmianę polaryzacji przełącznika nożnego i jego odwrotne działanie.

Włącz zasilanie

Zmniejsz poziom głośności poprzez obracanie pokrętki [MASTER VOLUME] w lewo i naciśnij przełącznik [⏻] (Standby/On), aby włączyć zasilanie. W czasie grania można dostosować poziom głośności, kręcąc pokrętką [MASTER VOLUME]. Ponowne naciśnięcie przycisku [⏻] (Standby/On) wyłączy zasilanie instrumentu.



PRZESTROGA

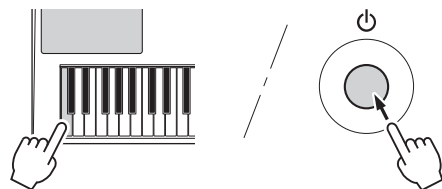
- Kiedy stosowany jest zasilacz sieciowy, to nawet jeśli zasilanie jest wyłączone, instrument pobiera niewielką ilość prądu. Jeśli instrument nie będzie używany przez długi czas, należy pamiętać o odłączeniu zasilacza sieciowego z gniazdka i/lub wyjęciu baterii z instrumentu.

Funkcja automatycznego wyłączania

Aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii, instrument jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączania, która automatycznie wyłącza zasilanie instrumentu, gdy nie jest on używany przez około 30 minut.

Wyłączanie funkcji automatycznego wyłączania

Przytrzymując naciśnięty klawisz najniższy, naciśnij przełącznik [⏻] (Standby/On), aby włączyć zasilanie instrumentu. Możesz także wybrać przycisk OFF w ustawieniach funkcji (str. 30 funkcja 024).



UWAGA

- Po wyłączeniu zasilania wszystkim ustawieniom są przywracane ustawienia fabryczne.

Kontrolery i złącza na panelu

Panel przedni

- ❶ Przełącznik [⏻] (Standby/On)str. 9
- ❷ Pokrętko głośności [MASTER VOLUME]str. 9
- ❸ Przycisk [1 LISTEN & LEARN]str. 24
- ❹ Przycisk [2 TIMING]str. 24
- ❺ Przycisk [3 WAITING]str. 24
- ❻ PARTIA ĆWICZONA
 - Przycisk [L]str. 25
 - Przycisk [R]str. 25
- ❼ Przycisk [METRONOME]str. 27
- ❽ Przycisk [TAP/TEMPO]str. 27
- ❾ Przycisk [SONG]str. 12, 22
- ❿ Przycisk [VOICE]str. 12, 14
- ⓫ Przycisk [STYLE]str. 12, 16
- ⓬ Przyciski numeryczne [0]–[9],[+], [-]str. 12
- ⓭ Przycisk [FUNCTION]str. 28
- ⓮ Przycisk [DEMO/BGM]str. 23

W trybie Song (Utwór)

- ⓮ Przycisk [A-B REPEAT]str. 26
- ⓯ Przycisk [REW]str. 22
- ⓰ Przycisk [FF]str. 22
- ⓱ Przycisk [PAUSE]str. 22

W trybie Style (Styl)

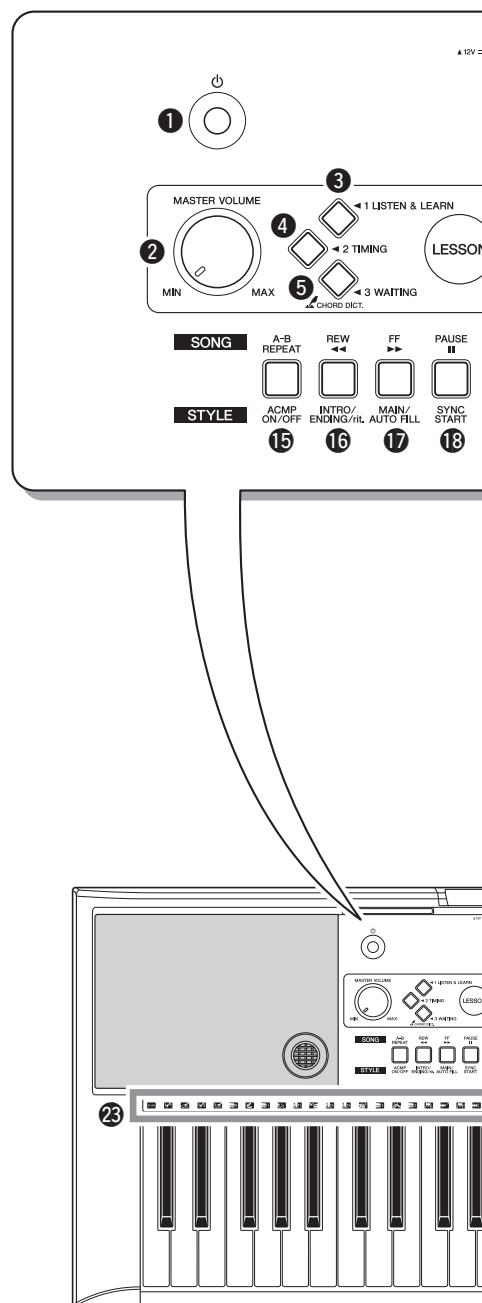
- ⓮ Przycisk [ACMP ON/OFF]str. 17
- ⓯ Przycisk [INTRO/ENDING/rit.]str. 18
- ⓰ Przycisk [MAIN/AUTO FILL]str. 18
- ⓱ Przycisk [SYNC START]str. 17

- ⓫ Przycisk [START/STOP]str. 12, 22
- ⓬ Przycisk [PORTABLE GRAND]str. 15
- ⓭ Przycisk [SOUND EFFECT]str. 15
- ⓮ Przycisk [ULTRA-WIDE STEREO]str. 15
- ⓯ Zestaw perkusyjnystr. 14

Panel tylny

- ⓮ Złącza MIDI IN/OUTstr. 31
- ⓯ Gniazdo SUSTAINstr. 9
- ⓰ Gniazdo PHONES/OUTPUTstr. 9
- ⓱ Gniazdo DC INstr. 8

Panel przedni

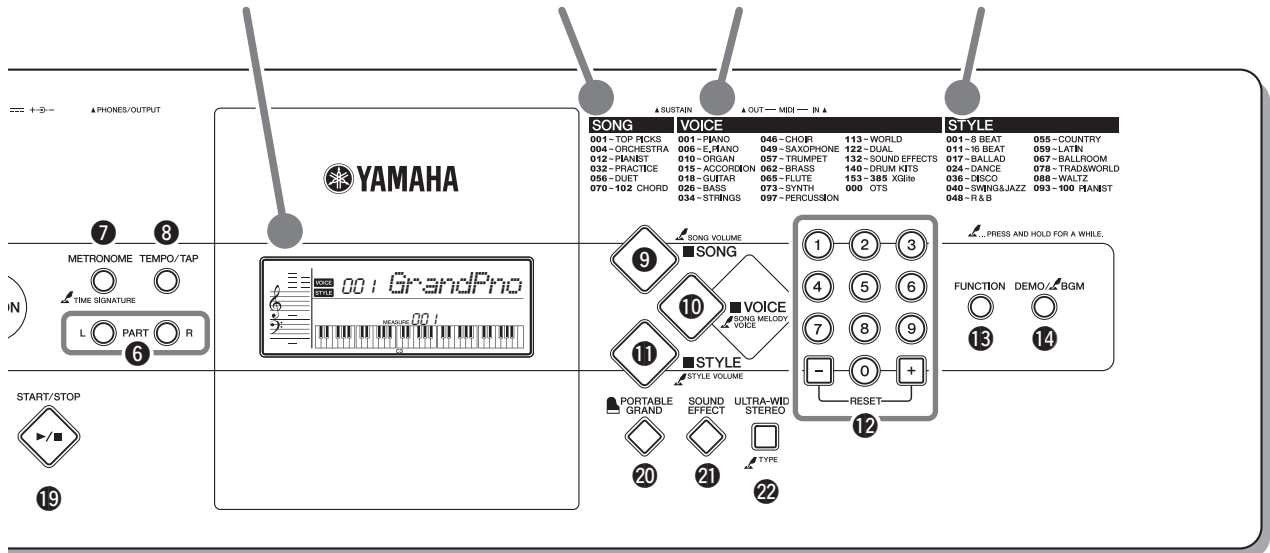


Wyświetlacz (str. 13)

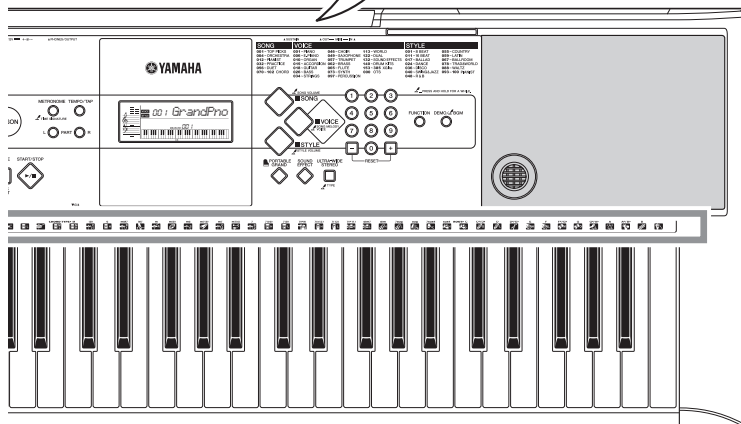
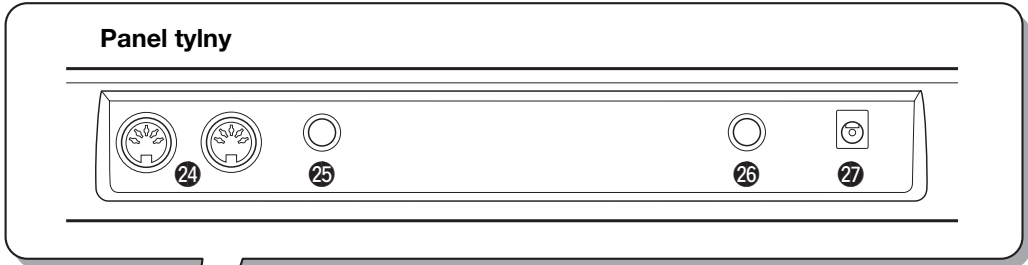
Lista utworów (str. 41)

Tabela brzmień (str. 34)

Tabela stylów (str. 42)



Panel tylny



METRONOME



Symbol „Naciśnij i przytrzymaj”

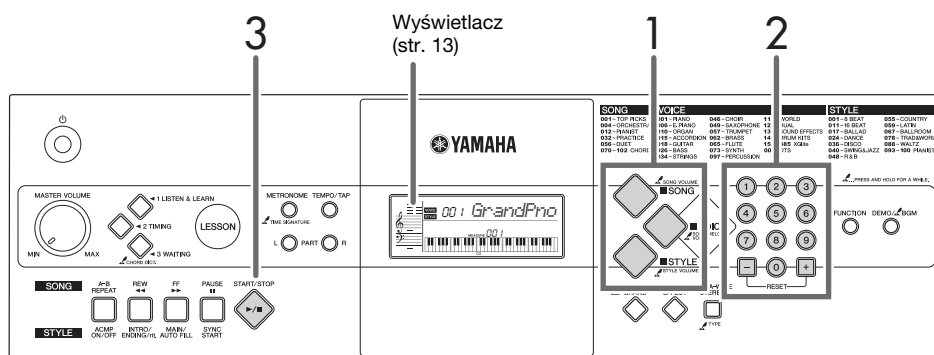


Przyciski z tym oznaczeniem mogą być używane do wywoływania drugiej funkcji, gdy jest naciśnięty i przytrzymany odpowiedni przycisk. Wciśnij i przytrzymaj ten przycisk, dopóki funkcja nie zostanie wywołana.

Operacje podstawowe i ekrany na wyświetlaczu

Czynności podstawowe

Naciśnij przycisk, aby wybrać funkcję podstawową: Voice (brzmienie), Style (styl akompaniamentu) lub Song (utwór). Aby zmienić brzmienie instrumentu uzyskiwane za pomocą klawiatury, należy nacisnąć przycisk [VOICE]. Jeśli chcesz grać z akompaniamentem automatycznym, naciśnij przycisk [STYLE]. Jeśli chcesz posłuchać utworu, naciśnij przycisk [SONG].



1 Wybierz funkcję podstawową.

Naciśnij przycisk [SONG]..... aby wybrać utwór.

Naciśnij przycisk [VOICE] aby wybrać brzmienie.

Naciśnij przycisk [STYLE]..... aby wybrać styl.

Gdy wybierasz funkcję podstawową, wyświetlana jest nazwa i numer bieżącego utworu, stylu lub brzmienia.

2 Wybierz parametr lub wartość, korzystając z przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [–].

Zajrzyj do tabel utworów, dźwięków i stylów na str. 34–42.

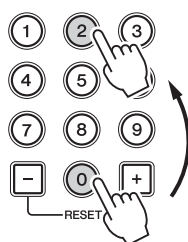
Przyciski numeryczne

[0]–[9]

Przyciski numeryczne mogą być używane do bezpośredniego wprowadzania wartości parametru lub numeru utworu, stylu albo brzmienia.

W przypadku numerów z jednym lub dwoma zerami na początku pierwsze zera można pomijać.

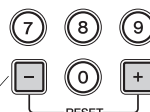
Przykład:
Wybór brzmienia 002,
Grand Piano 2 (Fortepian 2)



Naciśnij przyciski numeryczne [0], [0], [2].

Przyciski [+], [–]

Naciśnij krótko przycisk [+], aby zwiększyć wartość o 1, lub naciśnij krótko przycisk [–], aby zmniejszyć wartość o 1. Naciśnij i przytrzymaj dowolny przycisk, aby w sposób ciągły zwiększać lub zmniejszać wartość, zgodnie z odpowiednim kierunkiem.



Naciśnij krótko, aby zmniejszyć.

Naciśnij krótko, aby zwiększyć.

3 Uruchom funkcję lub zacznij grać na instrumencie.

Brzmienie..... Graj na klawiaturze.

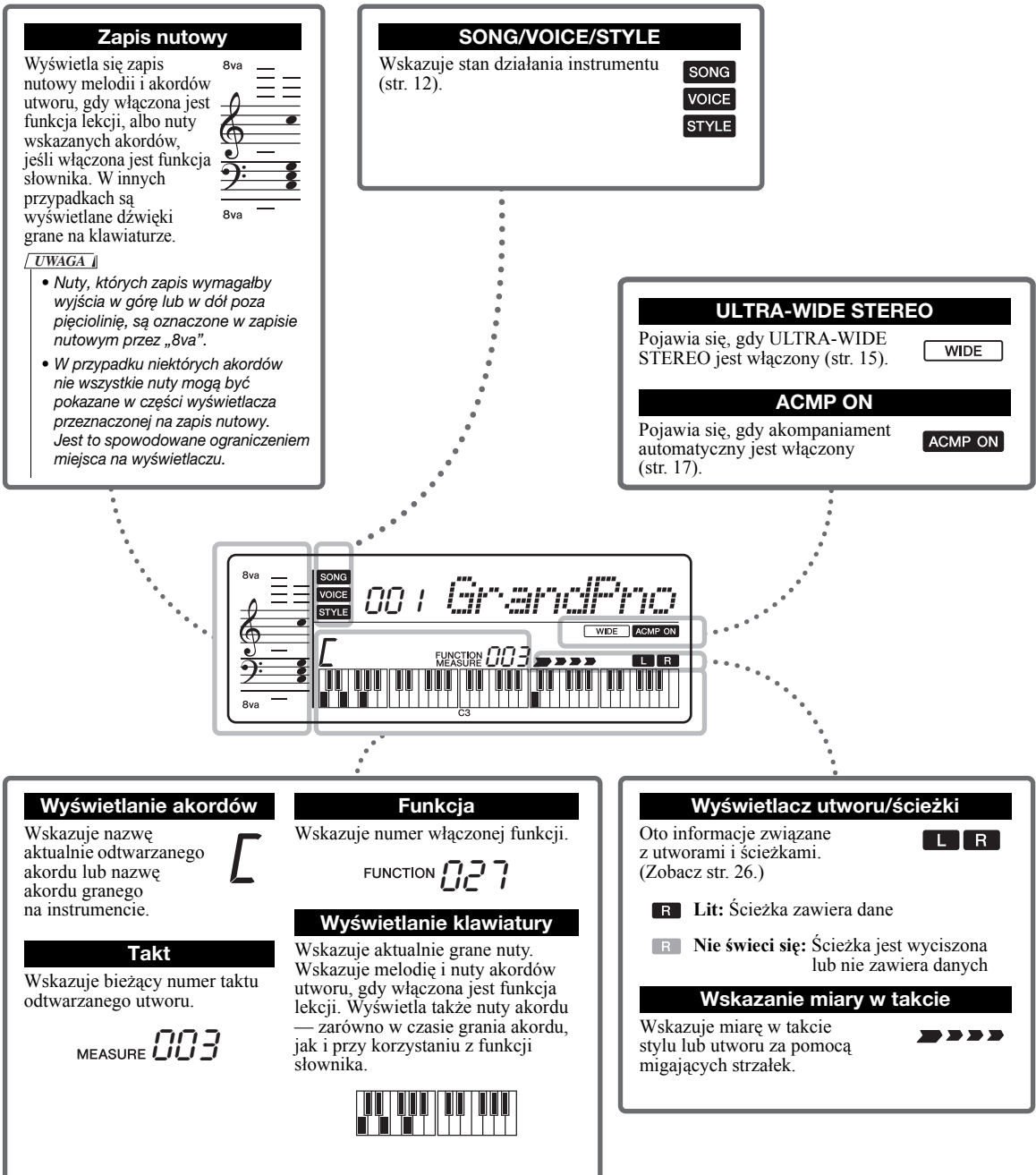
Utwór Naciśnij przycisk [START/STOP], aby grać utwory.

Styl..... Naciśnij przycisk [START/STOP], aby odtwarzać rytm stylu.

W każdej chwili możesz zatrzymać odtwarzanie, naciskając przycisk [START/STOP].

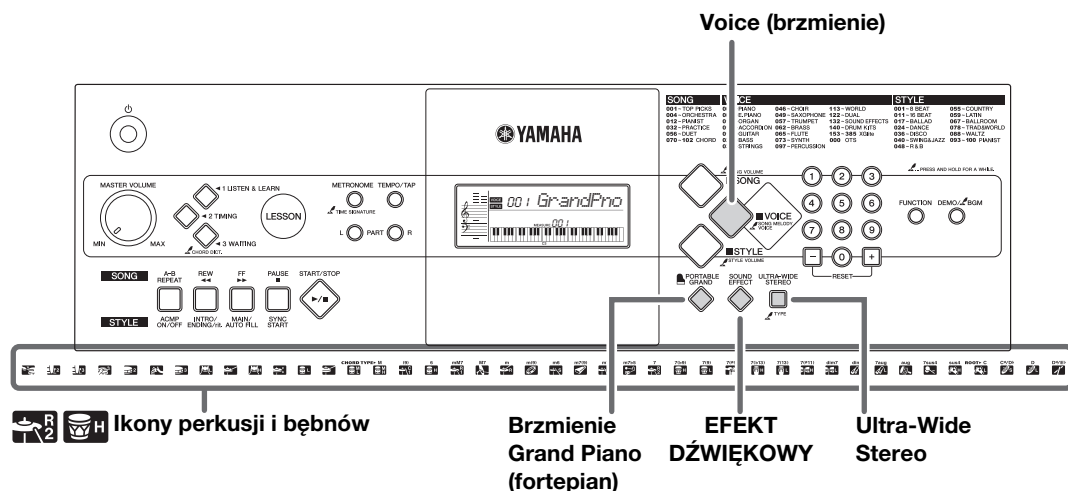
Wyświetlacz

Główny wyświetlacz pokazuje wszystkie bieżące ustawienia podstawowe utworu, stylu i brzmienia. Obejmuje to również zakres wskaźników, które pokazują stan włączenia lub wyłączenia różnych funkcji.



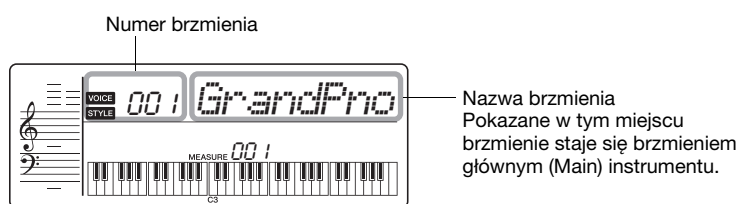
Gra z wykorzystaniem różnych brzmień instrumentu

Ten instrument ma wbudowanych wiele realistycznych brzmień. Automatycznie po włączeniu wybierane jest brzmienie fortepianu, ale można je łatwo zmienić na dźwięk gitary, bębnów lub dowolnego innego instrumentu.



Wybieranie i odtwarzanie brzmienia

Naciśnij przycisk [VOICE] i wybierz żądane brzmienie, stosując się do instrukcji zawartych w rozdziale „Czynności podstawowe”, str. 12. Skorzystaj z tabeli brzmień na str. 34.



Typy wstępnie zdefiniowanych brzmień

001–139	Brzmienia instrumentów
140–152 (Zestaw perkusyjny)	Brzmienia różnych instrumentów perkusyjnych są przypisane do poszczególnych klawiszy, za pomocą których można je odtwarzać. Tabela zestawów perkusyjnych, znajdująca się na str. 38, zawiera szczegółowe informacje dotyczące instrumentów i odpowiedniego przypisania klawiszy poszczególnym zestawom perkusyjnym.
153–385	Brzmienia XGlite
000	One Touch Setting (OTS) Funkcja One Touch Setting automatycznie wybiera najbardziej odpowiednie brzmienie, gdy wybierany jest styl lub utwór. Po prostu wybierz brzmienie nr „000”, aby uaktywnić tę funkcję.

Gra z brzmieniem fortepianu Grand Piano

Gdy chcesz po prostu słyszeć brzmienie fortepianu, wystarczy nacisnąć jeden wygodny przycisk.

Naciśnij przycisk [PORTABLE GRAND].

Brzmienie „Grand Piano” zostanie automatycznie wybrane jako główne brzmienie.

Zabawne dźwięki

Z klawiatury można wydobyć najróżniejsze efekty dźwiękowe: szczekanie psa, ryk osła, wycie i wiele innych.

Naciśnij przycisk [SOUND EFFECT].

Wypróbuj każdy klawisz i ciesz się dźwiękami! Nie zapomnij o czarnych klawiszach!

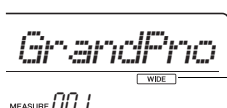
Po wypróbowaniu tych dźwięków naciśnij przycisk [PORTABLE GRAND], aby zresetować brzmienie instrumentu i powrócić do ustawienia domyślnego, czyli do brzmienia „Grand Piano”.

Próbuj grać lepiej dynamiczne dźwięki (Ultra-Wide Stereo)

Można grać pełnym, dynamicznym dźwiękiem, mając wrażenie, że płynie spoza głośników.

Wystarczy włączyć efekt Ultra-Wide Stereo, by brzmienie otoczyło grającego, tak jakby głośniki stały obok instrumentu.

Naciśnij przycisk [ULTRA-WIDE STEREO].



WIDE

Pojawia się, gdy funkcja
ULTRA-WIDE STEREO jest włączona.

UWAGA

- Rodzaj efektu można zmieniać w ustawieniach funkcji (str. 29 funkcja 014).
SKRÓT
Aby przejść bezpośrednio do ustawień funkcji, naciśnij i przytrzymaj przycisk [ULTRA-WIDE STEREO] dłużej niż sekundę.

Aby wyłączyć funkcję ULTRA-WIDE STEREO, naciśnij ponownie przycisk [ULTRA-WIDE STEREO].

Dodawanie różnych efektów do dźwięku

Do dźwięku instrumentu można dodawać efekty: Reverb (pogłos), Chorus (chór) i Sustain (przedłużanie dźwięku).

Najlepszy rodzaj pogłosu i efektu chóru jest włączany automatycznie podczas wybierania utworu lub stylu, ale można też wybrać dowolny ze wszystkich dostępnych rodzajów. Najlepszy rodzaj pogłosu i efektu chóru jest włączany automatycznie podczas wybierania utworu lub stylu, ale można też wybrać dowolny ze wszystkich dostępnych rodzajów (str. 29). Skorzystaj z tabel efektów Reverb i Chorus na str. 43, aby uzyskać szczegółowe informacje.

Reverb (Pogłos) Dodaje dźwięki otoczenia (pomieszczenia lub sali koncertowej)

Chorus Ten efekt sprawia, że brzmienie jest bogatsze, cieplejsze i bardziej przestrzenne.

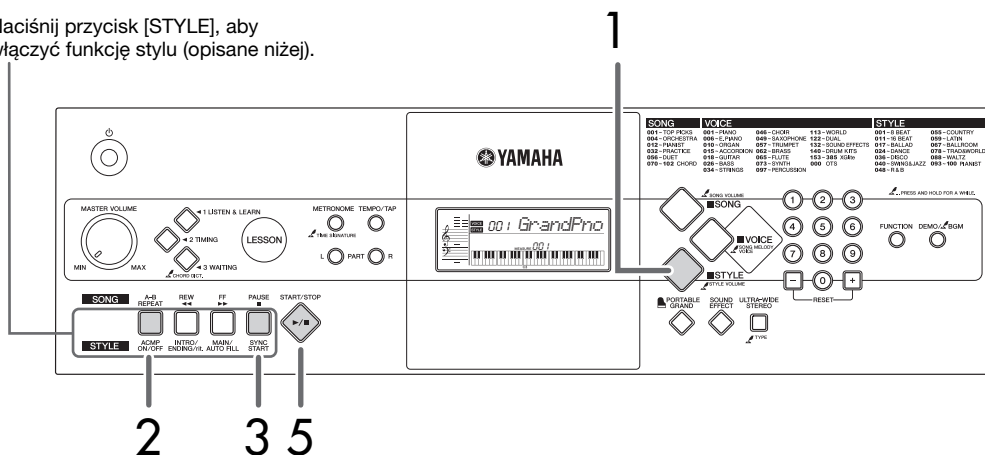
Panel Sustain Ta funkcja dodaje ustalone przedłużenie do brzmień instrumentu.

Funkcja Sustain może być stosowana z opcjonalnym przełącznikiem nożnym (str. 9).

Gra z wykorzystaniem stylu

Instrument posiada funkcję akompaniamentu automatycznego, która generuje akompaniament (rytm + bas + akordy) w wybranym przez Ciebie stylu, dopasowując go do akordów granych lewą ręką. Do wyboru masz 100 stylów muzycznych obejmujących szeroki zakres gatunków muzycznych i typów metrum.

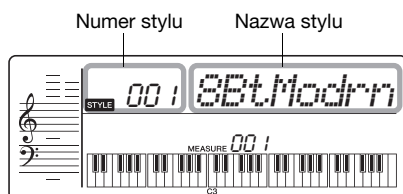
Naciśnij przycisk [STYLE], aby włączyć funkcję stylu (opisane niżej).



Wybierz rytm stylu

Większość stylów ma partię rytmiczną. Rozpocznijmy od słuchania tylko podstawowego rytmu. Partia rytmiczna jest grana wyłącznie przy użyciu instrumentów perkusyjnych.

Naciśnij przycisk [STYLE] i wybierz żądany styl, stosując się do instrukcji zawartych w rozdziale „Czynności podstawowe”, str. 12. Skorzystaj z tabeli stylów, str. 42.



UWAGA

- Aby dostosować tempo stylu, zobacz str. 27.

Naciśnij przycisk [START/STOP], aby odtwarzać styl akompaniamentu. Naciśnij ponownie przycisk [START/STOP], jeśli chcesz zatrzymać odtwarzanie.

UWAGA

- Ponieważ style kategorii pianistycznej (093–100) nie mają partii rytmicznych, nie będzie nic słychać, gdy rozpoczniesz odtwarzanie tylko podkładu rytmicznego. Aby używać tych stylów, włącz akompaniament automatyczny i graj na klawiaturze, tak jak to opisano na str. 17 (zabrzmią partie basu i akompaniamentu akordowego).

Granie z użyciem wybranego stylu

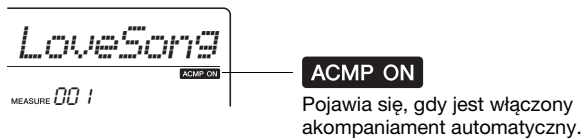
Teraz możesz się dowiedzieć, jak do podstawowego rytmu dodać bas i akompaniament akordowy i uzyskać pełny i bogaty akompaniament, przy którym możesz grać.

1 Naciśnij przycisk [STYLE] i wybierz żądany styl.

Instrukcje, jak wybierać styl, można znaleźć na str. 12.

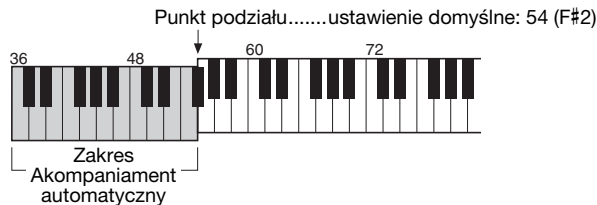
2 Naciśnij przycisk [ACMP ON/OFF], aby włączyć akompaniament automatyczny.

Ponowne naciśnięcie tego przycisku wyłączy akompaniament automatyczny.



Gdy akompaniament automatyczny jest włączony...

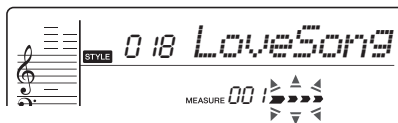
Klawisze z lewej strony punktu podziału (54; F#2) będą grały wyłącznie akordy. Jest to tak zwany „zakres akompaniamentu automatycznego”.



UWAGA

- Jego ustawienia można zmieniać w ustawieniach Function (str. 29 funkcja 005).

3 Naciśnij przycisk [SYNC START], aby włączyć funkcję startu synchronicznego.



Miga, gdy funkcja Sync Start jest włączona.

4 Zaczynj grać.

Odtwarzanie stylu rozpocznie się natychmiast, jak tylko zagraasz akord w zakresie akompaniamentu automatycznego klawiatury. Spróbuj zagrać lewą ręką inne akordy, a prawą zagraj melodię.

UWAGA

- Można również wcisnąć przycisk [START/STOP], aby rozpocząć odtwarzanie wyłącznie rytmu wybranego stylu. Bas i akordy zabrzmią od razu po zagraniu dźwięku w zakresie akompaniamentu automatycznego klawiatury.

5 Przestań grać.

Odtwarzanie zatrzyma się zaraz po naciśnięciu przycisku [START/STOP].

Możesz także przestać grać, naciskając przycisk [INTRO/ENDING/rit.], który powoduje odtworzenie odpowiedniego zakończenia i zakończenie odtwarzania stylu (str. 18).

UWAGA

- Poziom głośności odtwarzania stylu można regulować w ustawieniach Function (str. 29 funkcja 001).

SKRÓT

Aby przejść bezpośrednio do ustawień funkcji, naciśnij i przytrzymaj przycisk [STYLE] dłużej niż sekundę.

Wariacja schematu (Sekcje)

Instrumenty posiadają szeroką gamę „sekcji” stylu (wzorców), które umożliwiają tworzenie zróżnicowanych aranżacji akompaniamentu w stylistyce dopasowanej do granego utworu.

Dodawanie wstępu

Naciśnięcie przycisku [INTRO/ENDING/rit.] przed rozpoczęciem odtwarzania stylu powoduje automatyczne dodanie krótkiego wstępu przed startem głównego rytmu (Main). Po zakończeniu odtwarzania wstępu rozpoczyna się odtwarzanie sekcji głównej.

Dodawanie zakończenia

Naciśnij przycisk [INTRO/ENDING/rit.], aby rozpocząć odtwarzanie zakończenia. Odtwarzanie zatrzyma się po odtworzeniu zakończenia w całości.



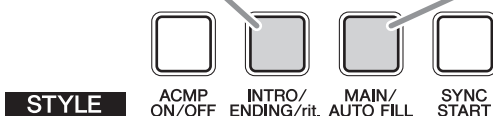
Jeśli naciśniesz przycisk [INTRO/ENDING/rit.] po raz drugi (gdy odtwarzane jest zakończenie), zakończenie zostanie odtworzone ritardando (tempo stopniowo ulega spowolnieniu).

Przełączanie części głównej

Istnieją dwie odmiany podstawowego wzorca (A i B). W czasie przechodzenia pomiędzy podstawowymi sekcjami A i B, automatycznie odtwarzany jest wzorec, który gładko prowadzi do następnej sekcji. Możesz także wybrać, aby rozpoczęła się sekcja A lub B, naciskając przycisk [MAIN/AUTO FILL] przed uruchomieniem stylu.

Dodawanie przejścia

Wzorec przejścia jest automatycznie dodawany przed zmianą na sekcję A lub B.



Zalecana metoda znajduje się w części

■ Konfiguracja

1. Naciśnij przycisk [STYLE], a następnie wybierz styl.
2. Naciśnij przycisk [ACMP ON/OFF], aby włączyć akompaniament automatyczny.
3. Naciśnij przycisk [INTRO/ENDING/rit.].
4. Naciśnij przycisk [MAIN/AUTO FILL], aby wybrać opcję Main A albo Main B.
5. Naciśnij przycisk [SYNC START], aby włączyć funkcję startu synchronicznego.

Możesz teraz odtworzyć intro.

■ Zaczynij grać

6. Odtwarzanie sekcji Intro wybranego stylu rozpoczyna się po zagranie akordu lewą ręką.
7. Naciśnij przycisk [MAIN/AUTO FILL]. (Przełączanie sekcji głównej/dodawanie frazy przejściowej)

■ Zakończenie

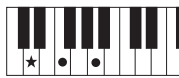
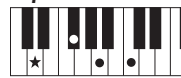
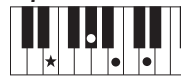
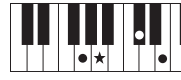
8. Naciśnij przycisk [INTRO/ENDING/rit.]. (Dodawanie zakończenia)
Zostanie zagrana odpowiednia sekcja końcowa, po której zakończy się odtwarzanie stylu.

Jeśli podczas odtwarzania zakończenia odpowiadający mu przycisk [INTRO/ENDING/rit.] zostanie ponownie naciśnięty, spowoduje to stopniowe spowalnianie zakończenia (efekt ritardando).

Akordy

Użytkownicy, którzy nie znają akordów, mogą skorzystać z poniższej tabeli przedstawiającej popularne akordy. Ponieważ jest wiele użytecznych akordów i wiele sposobów ich muzycznego użycia, szczegółowe informacje znajdują się w dostępnych w sklepach zeszytach z akordami. Można również skorzystać z funkcji słownika akordów, która jest wbudowana w ten instrument (str. 20).

★ wskazuje prymę akordu.

Dur	Moll	Septymowy	Septymowy molowy	Septymowy durowy
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7 
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7 
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7 
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7 
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7 
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7 
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7 

- Oprócz pozycji zasadniczej (prymy) można stosować przewroty z następującymi wyjątkami: m7, m7♭5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7♭5, 6(9), sus2.
- Przewrót akordów 7sus4 i m7(11) daje akordy nierozpoznawalne w przypadku pominięcia nut.
- Akordy sus2 są wskazywane jedynie przez nazwę prymy.
- W przypadku zagrania akordu, którego system nie zna, jego nazwa nie będzie się wyświetlać, a odtworzony zostanie jedynie rytm i bas.

Easy Chords

Ta metoda umożliwi łatwe wybieranie akordów sterujących w zakresie akompaniamentu klawiatury przy użyciu jednego, dwóch lub trzech palców.

W przypadku prymy „C”



Aby zagrać akord durowy
Naciśnij prymę (★) akordu.



Aby zagrać akord molowy
Naciśnij prymę akordu i najbliższy czarny klawisz po jej lewej stronie.



Aby zagrać akord septymowy
Naciśnij prymę wraz z najbliższym białym klawiszem po jej lewej stronie.



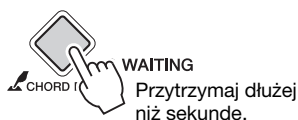
Aby zagrać akord molowy septymowy
Naciśnij prymę akordu oraz najbliższe klawisze biały i czarny po jej lewej stronie (trzy klawisze jednocześnie).

Wyszukiwanie akordów za pomocą Słownika akordów

Funkcja słownika jest po prostu wbudowanym „słownikiem akordów”, który pokazuje nuty akordów. Sprawdza się doskonale, gdy znasz nazwę danego akordu i chcesz szybko nauczyć się, jak go zagrać.

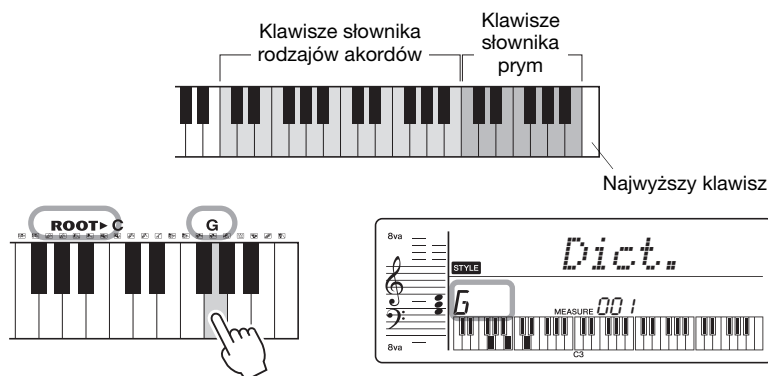
1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [3 WAITING] dłużej niż sekundę.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Dict.” (Słownik).



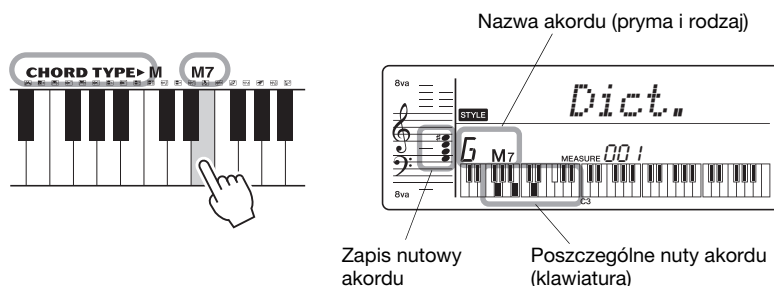
2 Jako przykład nauczymy się, jak zagrać akord GM7 (G-dur septymowy). Naciśnij klawisz „G” w części klawiatury oznaczonej „ROOT ►” (Pryma). (Dźwięk nie zabrmi).

Ustawiona pryma jest pokazana na wyświetlaczu.



3 Naciśnij klawisz oznaczony „M7” (akord durowy septymowy) w części klawiatury oznaczonej „CHORD TYPE ►” (Rodzaj akordu). (Dźwięk nie zabrmi).

Nuty, które należy zagrać w przypadku danego akordu (nuta prymy i rodzaju akordu), są pokazane na wyświetlaczu zarówno w notacji, jak i na klawiaturze.



UWAGA

- Akordy durowe są zwykle wskazywane jedynie przez nazwę prymy. Na przykład wskazanie „C” w zapisie nutowym odnosi się do akordu „C-dur”. Aby wyszukać palcowanie akordu durowego, naciśnij klawisz prymy, a następnie klawisz rodzaju akordu M.
- Te akordy nie są pokazane w funkcji słownika akordów: 6(9), M7(9), M7(#11), ♯5, M7 ♯5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7 ♯5, 7 ♯5, sus2

Aby wywołać możliwe przewroty akordu, naciskaj przyciski [+]/[-].

4 Spróbuj grać akord w sekcji akompaniamentu automatycznego (str. 17) klawiatury, sprawdzając, co pokazuje się na wyświetlaczu.

Gdy właściwie zagraasz akord, zabrmi dzwonek oznajmiający powodzenie, a nazwa akordu na wyświetlaczu będzie migać.

Granie z akompaniamentem stylu!

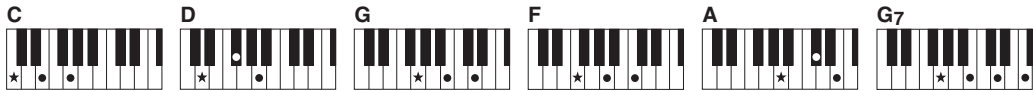
Zagraj utwór „Aura Lee”. Więcej informacji, jak zagrać style przy użyciu akordów, zob. 17 i 18.
Spróbuj grać lewą ręką akordy, a prawą ręką melodię.

Ćwiczenie — Aura Lee —

Zalecany styl: 018 Love Song (Piosenka miłosna)
Zalecane brzmienie: 034 Strings 1 (Smyczki)

Kompozytor: G. Poulton

Akordy standardowe



Easy Chords

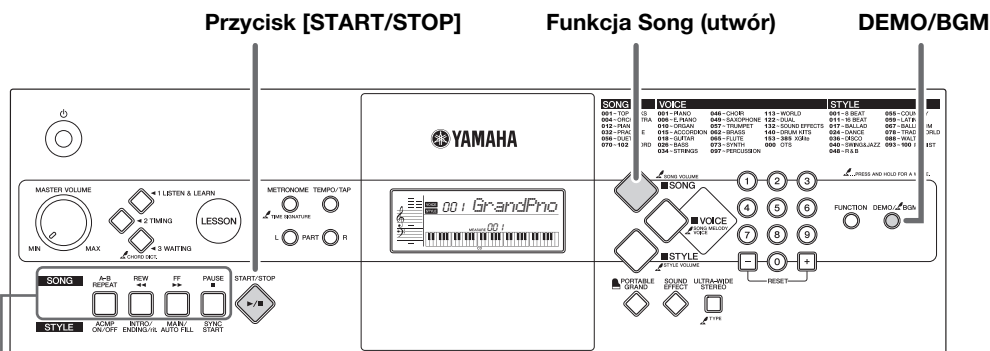


$\text{♩} = 70$

1 3 4

Odtwarzanie utworów

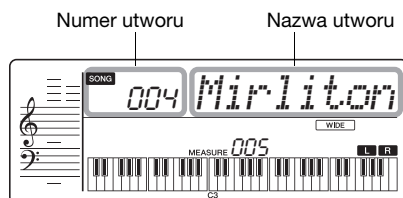
Instrument dysponuje 102 fabrycznie zaprogramowanymi utworami. W przypadku tego instrumentu określenie „utwór” odnosi się do danych, które składają się na kompozycję muzyczną. Wybieranie i odsłuchiwanie różnych utworów.



Naciśnij przycisk [SONG], aby dostać się do ustawień SONG (utworów) (opisane nad przyciskami).

Wybierz utwór i wysłuchaj go

Naciśnij przycisk [SONG] i wybierz żądany utwór, stosując się do instrukcji zawartych w rozdziale „Czynności podstawowe” na str. 12. Zajrzyj do listy utworów na str. 41.



Naciśnij przycisk [START/STOP], aby odtwarzać utwór. Odtwarzanie można w każdej chwili zatrzymać, naciskając przycisk [START/STOP].

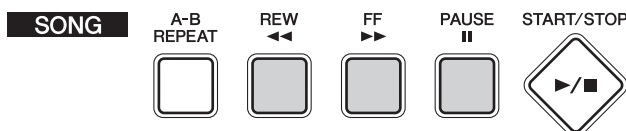
UWAGA

- Po włączeniu instrumentu jest automatycznie wybierany utwór numer „004”. Gdy chcesz wybrać utwór o numerze 001–003, użyj przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [–].
- Aby wyregulować tempo utworu, zobacz str. 27.
- Można zrównoważyć poziomy głośności między utworem odtwarzanym a dźwiękami granymi na klawiaturze przez zmianę głośności odtwarzanego utworu (str. 29 funkcja 002).

SKRÓT

Aby przejść bezpośrednio do ustawień funkcji, naciśnij i przytrzymaj przycisk [SONG] dłużej niż sekundę.

Przewijanie do tyłu/Przewijanie do przodu/Pauza



Przycisk [REW] Powoduje szybkie przewijanie utworu do tyłu, jeśli jest naciśnięty w czasie odtwarzania (w czasie szybkiego przewijania nie słychać żadnego dźwięku). Jeśli jest naciśnięty, gdy odtwarzanie jest zatrzymane, zmniejsza się numer taktu.

Przycisk [FF] Powoduje szybkie przewijanie do przodu, jeśli jest naciśnięty w czasie odtwarzania. Jeśli jest naciśnięty, gdy odtwarzanie jest zatrzymane, zwiększa się numer taktu.

Przycisk [PAUSE] Czasowo zatrzymuje odtwarzanie. Naciśnij ten przycisk po raz drugi, aby wznowić odtwarzanie od miejsca, w którym zostało ono zatrzymane.

Zmiana brzmienia melodii

Brzmienie melodii utworu można zmienić na inne brzmienie według własnego upodobania.

Wybierz żądane brzmienie, korzystając z przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-].

Po wybraniu utworu, wcisnij i przytrzymaj przycisk [VOICE] przez dłużej niż sekundę w czasie jego odtwarzania.

Na wyświetlaczu pojawi się na kilka sekund komunikat „SONG MELODY VOICE”, wskazując, że wybrane brzmienie zastąpiło pierwotne brzmienie melodii.

Słuchanie utworów demonstracyjnych

Naciśnij przycisk [DEMO].

Zostaną odegrane kolejno utwory 001, 002, 003. Odtwarzanie będzie kontynuowane w pętli, poczynając od pierwszego utworu, czyli utworu 001.

W każdej chwili możesz zatrzymać odtwarzanie, naciskając przycisk [DEMO] lub [START/STOP].

Odtwarzanie BGM

Przy ustawieniu domyślnym po naciśnięciu przycisku [DEMO/BGM] jest odtwarzanych i powtarzanych tylko kilka utworów wewnętrznych. To ustawienie można zmienić, aby były odtwarzane wszystkie utwory wewnętrzne.

Są dostępne cztery grupy odtwarzania wielokrotnego. Należy wybrać tę grupę, która jest najbardziej odpowiednia w danym przypadku.

1 Naciśnij i przytrzymaj dłużej niż sekundę przycisk [DEMO/BGM].

Na kilka sekund na wyświetlaczu pojawia się komunikat „DemoGrp”, a następnie wybrany obiekt docelowy odtwarzania wielokrotnego.

UWAGA

- Grupę demonstracyjną można zmieniać w ustawieniach Function (str. 30 funkcja 021).

DEMO/BGM



Przytrzymaj dłużej niż sekundę.

2 Naciskając przyciski [+] lub [-], wybierz grupę odtwarzania wielokrotnego z poniższej tabeli.

Demo	Wstępnie zdefiniowane utwory (001–003)
Preset	Wszystkie wstępnie zdefiniowane utwory (001–102)

UWAGA

- Utwór można wybrać za pomocą przycisku [+] po naciśnięciu przycisku [DEMO/BGM]. Naciskając przycisk [-], można wrócić do początku wybranego utworu.

3 Naciśnij przycisk [DEMO/BGM].

Utwory z wybranej grupy są odtwarzane po kolei.

Odtwarzanie można zatrzymać w każdej chwili, naciskając przycisk [DEMO] lub [START/STOP].

Odtwarzanie losowo wybranego utworu

Tryb odtwarzania losowego powoduje, że utwory z grupy wybranej do odtwarzania BGM są odtwarzane w kolejności losowej. (Utworów demonstracyjnych [001–003] nie można odtwarzać w kolejności losowej).

Ustawienia trybu odtwarzania losowego można zmieniać w ustawieniach Function (str. 30 funkcja 022).

Korzystanie z funkcji Lekcji

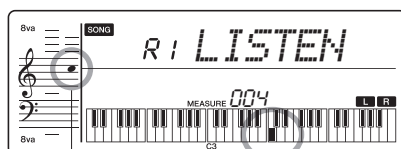
Lekcja gry

Dowolny wybrany według własnych upodobań utwór może służyć do ćwiczenia partii lewej lub prawej ręki albo obu rąk. Lekcja gry pozwala w trzech łatwych krokach nauczyć się gry utworów.

Tryby lekcji:

■ Lekcja 1 (Listen & Learn)

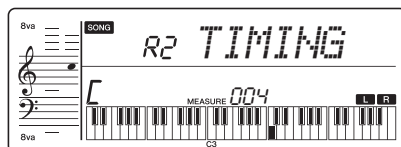
W tym trybie nie trzeba grać na klawiaturze. Słysząc w niej wzór melodii i akordów, innymi słowy jest to materiał muzyczny do nauczania się wybranej partii. Trzeba się wsłuchać i nauczyć go dobrze.



Na wyświetlaczu wyświetlany jest zapis nutowy i położenie klawiszy wzorcowej melodii.

■ Lekcja 2 (Timing)

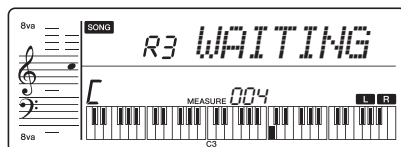
W tym trybie spróbuj grać nuty we właściwym momencie. Koncentruj się na granie każdej nuty zgodnie z akompaniamentem rytmicznym. Zabrzmią właściwe nuty, nawet źle zagrane, jeśli tylko będą grane zgodnie z rytmem. Zagraj wszystkie widoczne na ekranie nuty.



■ Lekcja 3 (Waiting)

W tym trybie spróbuj grać właściwe nuty. Nuty, które masz grać, pojawiają się w zapisie nutowym i na klawiaturze na wyświetlaczu. Utwór zatrzymuje się do tego momentu, aż zostanie zagrana właściwa nuta.

Tempo odtwarzania utworu będzie się dopasowywało do prędkości Twojej gry. Utwór zostanie zwolniony, jeśli zagrzasz niewłaściwe dźwięki, więc możesz się uczyć we własnym tempie.



UWAGA

- Jeśli nie chcesz regulować tempa odtwarzanego utworu, lub chcesz nauczyć się utworu w oryginalnym tempie, możesz zmienić ustawienia w ustawieniach Function (str. 30 funkcja 020).

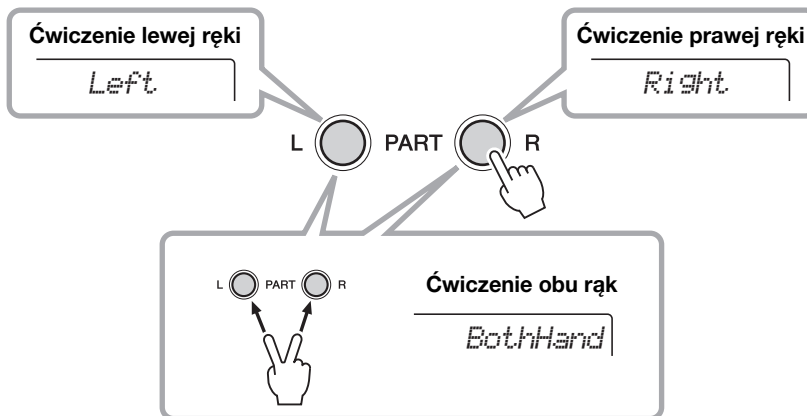
Praca w trybie lekcji

1 Wybierz utwór do ćwiczenia.

Instrukcje, jak wybierać utwór, można znaleźć na str. 12.

2 Wybierz partię, którą chcesz ćwiczyć.

Naciśnij przycisk [R], aby ćwiczyć prawą rękę, przycisk [L], aby ćwiczyć lewą rękę albo oba przyciski — [R] i [L] — aby ćwiczyć obie ręce. Zostanie wyświetlona wybrana partia.

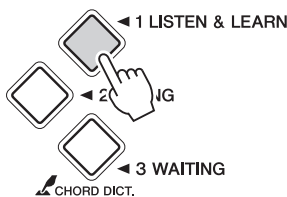


UWAGA

- Poniższe utwory są przeznaczone do ćwiczenia partii prawej ręki i nie można ich używać do ćwiczenia partii lewej ręki ani obu rąk. Komunikat „No LPart” pojawia się na wyświetlaczu, jeśli wybierze się utwór na ćwiczenie prawej ręki. Numery utworów: 001

3 Wybierz tryb lekcji.

Naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING] lub [3 WAITING]. Zajrzyj do listy trybów lekcji na str. 24.



UWAGA

- Gdy zmienia się brzmienie melodii utworu, położenie klawisza pokazanego na wyświetlaczu może być przesunięte (w oktawach), zależnie od wybranego brzmienia.

UWAGA

- Lekcje 1–3 można wybrać, naciskając odpowiednio przyciski [LISTEN & LEARN], [TIMING] oraz [WAITING].

4 Rozpocznij lekcję.

Odtwarzanie utworu rozpocznie się automatycznie, gdy zostanie wybrany tryb lekcji, a na wyświetlaczu pojawią się odpowiednie nuty.

5 Zatrzymaj tryb lekcji.

Tryb lekcji można zatrzymać w dowolnej chwili, naciskając przycisk [START/STOP].

UWAGA

- Punkt podziału jest ustalony i nie można go zmienić. W przypadku lekcji na lewą rękę jest on ustalony w pozycji 59 lub B2; w przypadku lekcji akordów na lewą rękę – w pozycji 54 lub F#2.

UWAGA

- Bez względu na siłę uderzenia w klawisze poziom dźwięku nie zmienia się. W efekcie twoje wykonanie może brzmieć dokładnie jak wzorcowe, zależnie od wyboru utworu.

Grade

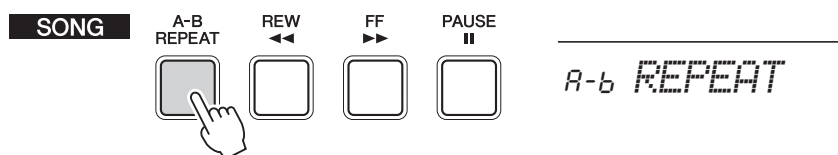
Gdy utwór zostanie w całości przećwiczony w trybach lekcji „2 Timing” lub „3 Waiting”, pojawi się jedna z czterech ocen poziomu gry: OK, Good (Dobrze), Very Good (Bardzo dobrze) lub Excellent (Doskonale).

Powtarzanie A-B

Funkcja ta umożliwia określenie fragmentu utworu — „A” jest punktem początkowym, „B” jest punktem końcowym — do wielokrotnego odtwarzania.



Odtwarzaj utwór i naciśnij przycisk [A-B REPEAT] na początku fragmentu, który chcesz powtarzać (punkt „A”), następnie naciśnij przycisk [A-B REPEAT] po raz drugi na końcu fragmentu, który chcesz powtarzać (punkt „B”). Wyznaczony w ten sposób fragment A-B utworu będzie teraz odtwarzany w pętli.



UWAGA

- Punkt początkowy i końcowy można określić z dokładnością do jednego taktu.
- Funkcję A-B Repeat można ustawić także wtedy, gdy utwór został na chwilę zatrzymany. Po prostu należy użyć przycisków [REW] i [FF] do wybrania żądanych taktów, naciskając przycisk [A-B REPEAT] w każdym punkcie, a następnie rozpocząć odtwarzanie.
- Jeśli chcesz ustawić punkt początkowy „A” na samym początku utworu, naciśnij przycisk [A-B REPEAT] przed rozpoczęciem odtwarzania utworu.

Zapętlone odtwarzanie można zatrzymać, naciskając przycisk [A-B REPEAT]. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „OFF REPEAT” (powtarzanie wyłączone). Tryb A-B REPEAT zostanie wyłączony i będzie kontynuowane normalne odtwarzanie utworu.

UWAGA

- Funkcja A-B Repeat zostanie anulowana, gdy wybierzesz inny tryb utworu.

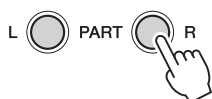
Wyciszanie

Utwór składa się ze ścieżek.

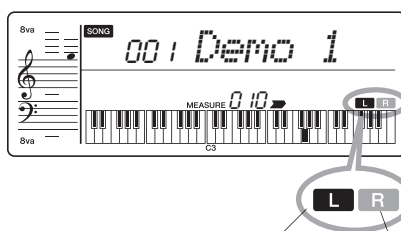
Podczas odtwarzania utworu można wyciszyć ścieżkę Track 1 lub Track 2. Można włączać lub wyłączać partie lewej lub prawej ręki, zgodnie z potrzebami, co pozwala słuchać odpowiedniej partii (która jest włączona) lub ćwiczyć odpowiednią partię (która jest wyłączona).

- Ścieżkę Track 1 wycisza się przez naciśnięcie przycisku [R] podczas odtwarzania utworu.
- Ścieżkę Track 2 lub ścieżkę stylu wycisza się, naciskając przycisk [L] podczas odtwarzania utworu.

Wyciszenie można anulować, naciskając ponownie odpowiednie przyciski [R] lub [L] podczas odtwarzania albo wybierając inny utwór.



Naciśnięcie jednego z przycisków ścieżek [R] lub [L] wyciszy odpowiednią ścieżkę podczas odtwarzania utworu.



Świeci się: Ścieżka zawiera dane.

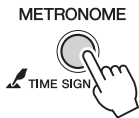
Nie świeci się: Ścieżka jest wyciszona lub nie zawiera danych.

Korzystanie z metronomu

Instrument został wyposażony w metronom (urządzenie utrzymujące właściwe tempo), który ułatwia ćwiczenie.

Naciśnij przycisk [METRONOME], aby włączyć metronom.

Aby zatrzymać metronom, ponownie naciśnij przycisk [METRONOME].



Można ustawić tempo metronomu, naciskając przycisk [TEMPO/TAP], (informacje w następnej sekcji).

UWAGA

- Możesz ustawić metrum i poziom głośności metronomu (str. 30 funkcja 018–019).
SKRÓT
Aby przejść bezpośrednio do ustawień funkcji, naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME] dłużej niż sekundę.

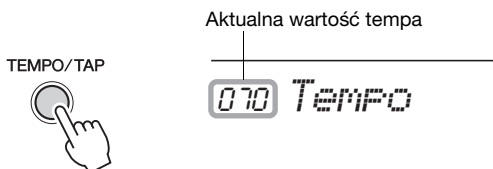
UWAGA

- Metrum metronomu będzie zsynchronizowane z odtwarzanym stylem lub utworem, a więc parametry te nie mogą zostać zmienione podczas odtwarzania stylu lub utworu.

Zmienianie tempa

Utwory i style można odtwarzać w dowolnym tempie, według upodobania — szybko lub wolno.

- 1 Naciśnij przycisk [TEMPO/TAP], aby na wyświetlaczu pojawiło się okienko ustawień tempa.



- 2 Ustaw tempo za pomocą przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-].

UWAGA

- Naciśnij równocześnie przyciski [+] i [-], aby natychmiast przywrócić domyślną wartość tempa.

Tap Start, funkcja

Aby rozpocząć odtwarzanie, można podać metrum w dowolnym tempie. Po prostu należy postukać w przycisk [TEMPO/TAP] w dowolnym tempie — cztery razy w przypadku metrum czterodzielnego, a trzy razy w przypadku metrum trójdzielnego — i wtedy rozpocznie się odtwarzanie rytmu wybranego stylu w podanym tempie.



UWAGA

- W przypadku stylu, na początku będzie on odtwarzany w przypisanym mu rytmie. Bas i akordy zabrzmią od razu po zagranii akordu w zakresie akompaniamentu automatycznego klawiatury (gdy akompaniament automatyczny jest włączony).

Podczas odtwarzania stylu lub utworu można zmienić tempo, naciskając przycisk tylko dwa razy.

Ustawienia Function

Przycisk [FUNCTION] umożliwia dostęp do rozmaitych operacji związanych z regulowaniem lub wzbogacaniem dźwięku i dokonywaniem ustawień połączeń z urządzeniami zewnętrznymi.

Szczegółowe informacje o dostępnych funkcjach można znaleźć w tabeli ustawień Function.

Wybierz element i zmień wartość

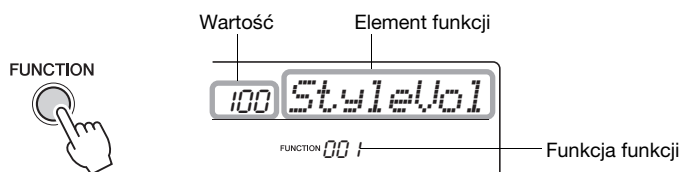
1 Naciskaj przycisk [FUNCTION], aż pojawi się żądany element.

Po każdym naciśnięciu przycisku [FUNCTION] wzrasta numer funkcji.

Aby zmniejszyć numer funkcji, przytrzymując naciśnięty przycisk [-], naciśnij przycisk [FUNCTION].

UWAGA

- Numer funkcji nie będzie wyświetlony w trakcie odtwarzania utworu, stylu albo działania metronomu. Zamiast tego pojawi się takt.



Jeśli funkcja ma funkcje podrzędne, parametr funkcji pojawi się na wyświetlaczu na kilka sekund i funkcje podrzędne zostaną wyświetlone.

2 Ustaw wartość za pomocą przycisków numerycznych [0]–[9], [+], [-].

UWAGA

- Po wyłączeniu zasilania wszystkim ustawieniom są przywracane ustawienia fabryczne.
- Aby opuścić tryb funkcji, naciśnij jeden z przycisków: [SONG], [VOICE], [STYLE] lub [GRAND PIANO].

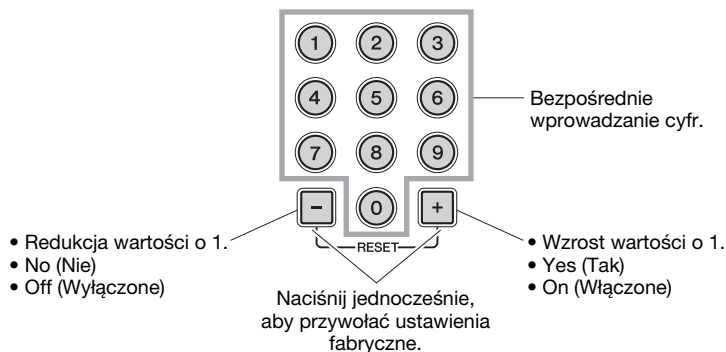


Tabela ustawień funkcji

Nr	Funkcja lub parametr	Wyświetlacz	Zakres/ustawienia	Ustawienia domyślne	Opis
Głośność					
001	Poziom głośności odtwarzania stylu	<i>StyleVol</i>	000–127	100	Określa głośność stylu.
002	Głośność utworu	<i>SongVol</i>	000–127	100	Określa głośność utworu.
Ogólne					
003	Transponowanie	<i>Transpos</i>	-12–00–12	00	Określa strój instrumentu w jednostkach pół tonu. UWAGA: Wysokość brzmień zestawów perkusyjnych nie może być zmieniona.
004	Strojenie	<i>Tuning</i>	427,0–453,0 (Hz)	440,0 (Hz)	Określa szczegóły dostrajania instrumentu w krokach co 0,2 Hz. UWAGA: Wysokość brzmień zestawów perkusyjnych nie może być zmieniona.
005	Punkt podziału	<i>SplitPnt</i>	000–127 (C–2–G8)	54 (F#2)	Ustawia „punkt” podziału, czyli klawisz oddzielający obszar wyzwalania akompaniamentu automatycznego od głównego brzmienia.
Brzmienie główne					
006	Głośność brzmienia głównego	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Określa poziom głośności barwy podstawowej (Main Voice), aby dostosować poziom odtwarzania utworu i dźwięków granych na klawiaturze.
007	Oktawa brzmienia głównego	<i>M. Octave</i>	-2–0–2	*	Służy do określania zakresu oktaw brzmienia Main.
008	Poziom efektu Chorus brzmienia Main	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Służy do określania, jak duża część sygnału brzmienia głównego jest przesyłana do procesora efektu Chorus.
Efekt					
009	Typ pogłosu	<i>Reverb</i>	01–10	**	Służy do określania rodzaju pogłosu, umożliwia też jego wyłączenie (10). Zajrzyj do Tabeli rodzajów pogłosu na str. 43.
010	Poziom pogłosu	<i>RevLevel</i>	000–127	64	Określa, jak duża część sygnału brzmienia jest przesyłana do procesora pogłosu.
011	Typ efektu Chorus	<i>Chorus</i>	1–5	**	Określa rodzaj efektu Chorus, w tym jego wyłączenie (05). Zajrzyj do tabeli rodzajów efektu Chorus na str. 43.
012	Funkcja Sustain na panelu	<i>Sustain</i>	ON/OFF	OFF	Służy do określania, czy efekt Panel Sustain jest zawsze stosowany do brzmienia głównego, czy nie jest. Funkcja jest stosowana w sposób ciągły przy ustawieniu ON, a nie jest stosowana przy ustawieniu OFF.
013	Master EQ Type	<i>MasterEQ</i>	1 Speaker, 2 Flat,	1 Speaker	Ustawia korekcję pozwalającą na uzyskanie optymalnego brzmienia w zależności od sposobu odsłuchu. Speaker: Do odsłuchiwanie przez głośniki instrumentu. Flat: Do odsłuchiwanie przez słuchawki lub głośniki zewnętrzne.
014	Typ stereo	<i>Wide</i>	1–3	2	Zmienia ustawienia efektu Ultra-Wide Stereo. Wyższe wartości powodują silniejszy efekt.
MIDI					
015	Local On/Off	<i>Local</i>	ON/OFF	ON	Określa, czy klawiatura instrumentu steruje wewnętrznym generatorem tonów (ON), czy nie (OFF). On Zarówno dźwięki grane na instrumencie oraz dane otrzymane przez złącze MIDI będą odtwarzane przez wewnętrzny generator dźwięku. Off Przy tym ustawieniu instrument nie wydaje dźwięku natomiast dane wykonawcze są przysyłane za pomocą złącza MIDI. Także dane odbierane przez złącze MIDI instrumentu są odtwarzane przez wewnętrzny generator dźwięku.
016	Zegar zewnętrzny	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	OFF	Służy do określania, czy praca instrumentu będzie synchronizowana zegarem wewnętrznym (OFF), czy zewnętrznym (ON).
017	Przesyłanie ustawień początkowych	<i>InitSend</i>	YES/NO	–	Umożliwia wysyłanie do komputera danych ustawień panelu. Użyj przycisku [+], aby przesłać dane.

Nr	Funkcja lub parametr	Wyświetlacz	Zakres/ustawienia	Ustawienia domyślne	Opis
Metronom					
018	Metrum	<i>TimeSig</i>	00-15	**	Służy do ustawiania metrum metronomu. Każda pierwsza miara w takcie zostanie zaakcentowana gongiem, a pozostałe miary będą oznaczone kliknięciem. Jeśli ustawisz ten parametr na „00”, wszystkie miary w takcie będą oznaczone kliknięciem.
019	Głośność metronomu	<i>MetroVol</i>	000-127	100	Służy do określania głośności odtwarzania dźwięków metronomu.
Lekcja					
020	Twoje tempo	<i>YourTemp</i>	ON/OFF	ON	Ustala, czy tempo odtwarzania utworu pasuje do tempa gry (ON) czy nie (OFF), podczas grania lekcji w trybie „Waiting”.
Demo					
021	Demo Group	<i>DemoGrp</i>	1 DEMO 2 Preset 3 User 4 Download	1 DEMO	Określa grupę odtwarzania wielokrotnego.
022	Demo Play Mode	<i>PlayMode</i>	1 Normal 2 Random	1 Normal	Określa tryb odtwarzania wielokrotnego.
023	Demo Cancel	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	OFF	Służy do włączania (ON) lub wyłączania (OFF) tej funkcji. Gdy ma wartość ON, utworów demonstracyjnych nie będzie można odtwarzać nawet po naciśnięciu przycisku [DEMO/BGM].
Oszczędzanie energii					
024	Automatyczne wyłączenie	<i>AutoOff</i>	ON/OFF	ON	Określa, czy funkcja automatycznego wyłączenia jest włączona, czy nie. Jeśli funkcja ta jest włączona (ON), instrument wyłącza się automatycznie po około 30 minutach, jeśli nie jest używany.

* Inne w przypadku każdego połączenia brzmień.

** Inne w przypadku każdego połączenia utworu lub stylu.

Informacje o standardzie MIDI

Instrument jest wyposażony w złącza MIDI, które służą do podłączania do innych instrumentów i urządzeń MIDI, co zwiększa muzyczną funkcjonalność instrumentu.

Co to jest MIDI?

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) jest przyjętym na całym świecie standardem komunikacji między instrumentami i urządzeniami muzycznymi. Gdy wyposażone w MIDI instrumenty połączy się za pomocą przewodu MIDI, staje się możliwe przesyłanie między nimi danych o wykonaniach i ustawieniach. Znacznie rozszerza to możliwości wykonawcze i produkcyjne.



PRZESTROGA

- Podłączaj instrument do zewnętrznego sprzętu jedynie po wyłączeniu zasilania wszystkich urządzeń. Następnie włącz zasilanie, najpierw instrumentu, a później podłączonych do niego urządzeń zewnętrznych. Zasilanie powinno być wyłączane w odwrotnej kolejności.

UWAGA

- Do połączeń między urządzeniami MIDI konieczne są przewody MIDI, które są sprzedawane osobno. Można je kupić w sklepach muzycznych itp.

Przesyłanie danych o wykonaniu do innego instrumentu oraz z innego instrumentu

Po podłączeniu tego instrumentu do innych urządzeń MIDI lub do komputera można wykorzystywać dane o wykonaniu z instrumentu na urządzeniach MIDI lub na komputerze. Można też odbierać dane z innych urządzeń MIDI lub komputera i na ich podstawie generować dźwięk w tym instrumentcie.

Do połączenia MIDI między instrumentem a komputerem wyposażonym w złącze USB będzie potrzebne złącze Yamaha UX16 lub podobne złączne USB-MIDI (sprzedawane osobno).

Pamiętaj, żeby kupić złącze Yamaha UX16 lub inne wysokiej jakości złącze MIDI USB w sklepie muzycznym, komputerowym lub elektronicznym.

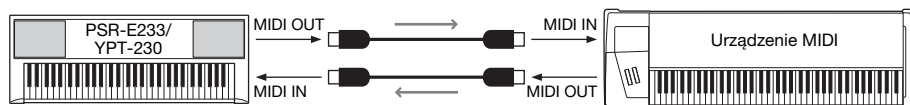
Jeśli korzystasz ze złącza UX16, zainstaluj na komputerze dołączony do niego sterownik.

Ustawienie MIDI takie jak ustawienie Local Control można zmienić w ustawieniach funkcji (str. 29 funkcja 015–017).

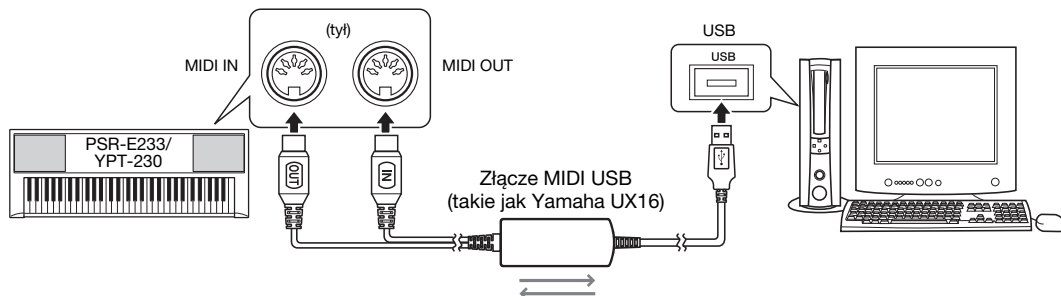
UWAGA

- Danych wstępnie zdefiniowanych utworów nie można przysyłać z instrumentu za pomocą funkcji Song Out.

Gdy instrument jest podłączony do innego urządzenia MIDI, przesyła i odbiera dane o wykonaniu.



Gdy instrument jest połączony z komputerem, przesyła i odbiera dane o wykonaniu.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Podczas włączania lub wyłączania instrumentu, słychać przez chwilę trzaski.	Jest to normalne i wskazuje, że instrument odbiera energię elektryczną.
Podczas korzystania z telefonu komórkowego pojawiają się zakłócenia.	Korzystanie z telefonu komórkowego w pobliżu instrumentu może powodować zakłócenia. Aby tego uniknąć, wyłącz telefon komórkowy lub używaj go w większej odległości od instrumentu.
Nie słychać dźwięku, nawet podczas gry na klawiaturze lub odtwarzania utworu lub stylu.	Sprawdź, czy nie podłączono czegoś do gniazdka [PHONES/OUTPUT] panelu tylnego. Gdy do gniazdka są podłączone słuchawki, nie słychać dźwięku. Sprawdź, czy jest włączone sterowanie lokalne. (Zobacz str. 29 funkcja 015.)
Wydaje się, że nie wszystkie brzmienia są słyszalne lub dźwięk jest ucinany.	Polifonia instrumentu wynosi maksymalnie 32 dźwięki. Jeśli jednocześnie jest odtwarzany styl lub utwór, niektóre dźwięki mogą być pomijane („kradzione”) z akompaniamentu lub utworu.
Gra na klawiszach po prawej stronie klawiatury nie wywołuje dźwięku.	Gdy jest używana funkcja słownika (str. 20), klawisze po prawej stronie są wykorzystywane jedynie do wprowadzania prym i rodzajów akordów.
Styl lub utwór nie jest odtwarzany po naciśnięciu przycisku [START/STOP].	Czy parametr External Clock ustawiony jest na ON? Upewnij się, że parametr External Clock jest ustawiony w pozycji OFF; zobacz ustawienia funkcji na str. 29 (Funkcja 016).
Wskaźnik ACMP ON nie pojawia się po naciśnięciu przycisku [ACMP ON/OFF].	Aby użyć funkcji związanej ze stylem, zawsze należy najpierw nacisnąć przycisk [STYLE].
Styl nie brzmi poprawnie.	Upewnij się, że głośność stylu (str. 29 funkcja 001) jest ustawiona na właściwym poziomie. Czy punkt podziału jest ustawiony na odpowiednim do granych akordów klawiszu? Ustaw punkt podziału na odpowiednim klawiszu (str. 29 funkcja 005). Czy wskaźnik „ACMP ON” jest widoczny na wyświetlaczu? Jeśli nie jest widoczny, naciśnij przycisk [ACMP ON/OFF], aby się pojawił. • Tonacja akompaniamentu automatycznego czasami nie będzie się zmieniać, jeśli zagrasz kolejno powiązane ze sobą akordy (np. niektóre akordy molowe, po których następuje akord molowy septymowy). • Dwudźwięk generuje akord, którego tonika pochodzi z akordu zagranego poprzednio. • Naciśnięcie dwóch klawiszy prym w sąsiednich oktawach generuje akompaniament oparty tylko na prymie.
Przełącznik nożny (służący do funkcji przedłużania) wydaje się działać odwrotnie. Na przykład naciśnięcie przełącznika nożnego ucina dźwięk, a zwolnienie przedłuża.	Biegunowość przełącznika nożnego jest odwrócona. Przed włączeniem zasilania należy się upewnić, czy wtyczka przełącznika nożnego tkwi pewnie w gnieździe SUSTAIN.
Bez względu na siłę uderzenia w klawisze poziom dźwięku nie zmienia się.	Ponieważ ta klawiatura nie ma funkcji Touch Response, poziom dźwięku nie zmienia się w odpowiedzi na siłę uderzenia.
• Głośność jest za mała. • Jakość dźwięku jest niska. • Podkład rytmiczny nieoczekiwanie zatrzymuje się lub nie gra. • Utwór itp. nie jest poprawnie odtwarzany.	Baterie są rozładowane. Wymień wszystkie baterie (6 sztuk) na nowe lub użyj opcjonalnego zasilacza sieciowego.
Niespodziewanie wyłącza się zasilanie.	To jest normalne i funkcja automatycznego wyłączania jest uruchomiona (str. 9). Jeśli chcesz wyłączyć funkcję automatycznego wyłączania, wybierz opcję OFF (str. 30 funkcja 024).

Indeks

A

A-B Repeat	26
ACMP ON/OFF	17
Akompaniament automatyczny	17
Akord	19
Auto Power Off	30
Automatyczne wyłączanie	9

B

Bateria	8
Brzmienie	12, 14
Brzmienie melodii	23

C

Chór	15, 29
------------	--------

D

DC IN	8
Demo	23
Dołączone akcesoria	6
Drum Kit, zestaw perkusyjny	14

E

Efekty dźwiękowe	15
External Clock	29

F

FF	22
Funkcja	28
Funkcja OTS (One Touch Setting)	14
Funkcja Song (utwór)	22
Funkcja Style (styl akompaniamentu)	16

G

Głośność (brzmienia)	29
Głośność (styl)	29
Głośność (utwór)	29

K

Komputer	31
----------------	----

L

Lekcja	24
Lewą	25
Lista utworów	41
LISTEN & LEARN	24
Local (Wewnętrzny)	29

M

Master EQ (korektor brzmienia)	9
Master EQ Type	29
Metronom	27
Metronome Volume	30
Metrum	27, 30
MIDI	31

N

Naciśnij i przytrzymaj przez chwilę	11
--	----

O

Ocena	25
Odmiana główna/ Przejście automatyczne	18
Odtwarzanie BGM	23
Oktawa (główne)	29
Option	44

P

Partia	25
PHONES/OUTPUT	9
Pogłos	15, 29
Pokrętło głośności Master Volume	9
PORTABLE GRAND	15
Poziom wysyłania efektu Chorus	29
Prawą	25
Pryma	19–20
Przełącznik nożny (gniazdo Sustain)	9
Przesyłanie ustawień początkowych	29
Pulpit pod nuty	6
Punkt podziału	17

R

Reverb Level	29
Rew	22
rit.(ritardando)	18
Rytm	12, 16

Ś

Ścieżka	13, 26
Sekcja	18
Słownik akordów	20
Słuchawki	9
Song Book	6

Song Volume	29
Split Point	29
Start synchroniczny	17
START/STOP	12
Styl	12
Style Volume	29
Supplied Accessories	44
Sustain (Panel)	15, 29
Sustain (przełącznik nożny)	9

T

Tabela brzmień	34
Tabela rodzajów efektu Chorus	43
Tabela rodzajów pogłosu	43
Tabela stylów	42
Tabela typów efektów	43
Tabela ustawień funkcji	29–30
Tabela zestawów perkusyjnych	38
Takt	13
Tempo	27
TEMPO/TAP	27
Timing	24
Transpose	29
Tuning	29

U

Ultra-Wide Stereo	15
Utwór	12

W

Waiting	24
Wskazanie miary w takcie	13
Wstęp	18
Wstrzymywanie odtwarzania	22
Wyciszanie	26
Wyświetlacz	13
Wyświetlanie akordów	13

X

XGlite	6
--------------	---

Z

Zakończenie	18
Zakres akompaniamentu automatycznego	17
Zapis nutowy	13
Zasilacz sieciowy	8

Maksymalna polifonia instrumentu

Instrument dysponuje maksymalnie 32-dźwiękową polifonią. Oznacza to, że można zagrać jednocześnie maksymalnie 32 dźwięki niezależnie od używanych funkcji.

Akompaniamient automatyczny zajmuje pewną liczbę głosów polifonii, więc gdy jest stosowany, polifonia klawiatury jest odpowiednio redukowana. Ta sama zasada obowiązuje w przypadku brzmienia Split i podczas odtwarzania utworów. Jeśli maksymalna polifonia zostanie przekroczona, spośród wybrzmiewających dźwięków tłumione są te, które zostały zagrane najwcześniej (priorytet ostatniej nuty).

Maximální polyfonie

Tento nástroj umožňuje až 32hlasou polyfonii. To znamená, že umožňuje současně přehrát až 32 not, a to bez ohledu na to, jaké funkce v dané chvíli používáte. Automatický doprovod využívá určitý počet dostupných not. Takže pokud používáte automatický doprovod, odpovídající mírou se sníží celkový počet not dostupných pro hru na klaviatuře. To stejné platí i pro funkce rejstříku režimu rozdělené klaviatury a skladby. Pokud je překročen maximální počet hlasů, dříve zahrané noty budou přerušeny a priority budou mít noty, které byly zahrány později (priority poslední noty).

Maximálna polyfónia

Nástroj má maximálne 32-tónovú polyfóniu. Znamená to, že súčasne dokáže hrať maximálne 32 tónov bez ohľadu na použité funkcie. Automatický sprievod používa množstvo dostupných tónov, takže keď sa používa automatický sprievod, celkový počet dostupných tónov pri hraní na klaviatúre sa zodpovedajúco zníži. To isté platí pre funkcie hlasu rozdelenia a skladby. Ak sa prekročí maximálna polyfónia, skôr hrané tóny sa odseknú, pričom priority majú posledné tóny (priorita posledného tónu).

Maximális polifónia

A hangszer 32 hangig polifonikus. Ez azt jelenti, hogy egyidejűleg legfeljebb 32 hangot képes megszólaltatni a használt funkcióktól függetlenül. Ebből az automatikus kíséret is felhasznál hangokat, így ha be van kapcsolva, akkor a billentyűzetten egyidejűleg játszható hangok maximális száma ennek megfelelően csökken. Ugyanez érvényes a bal oldali hangszínré és a zenedarabok lejátszására. Amennyiben az egyszere megszólaltatható hangok maximális számát túllépi, a korábban leütött hangok elhallgatnak, és a legújabbak kapnak elsőbbséget („utolsó hang” prioritás).

UWAGA

- Dla każdego brzmienia z tabeli brzmień zamieszczono wartość komunikatu o zmianie brzmienia MIDI. Komunikaty te można wykorzystywać do zdalnego wywoływania brzmień za pomocą innego urządzenia MIDI podłączonego do instrumentu.
- Pomiedzy numerami brzmień od 001 do 128 a wartościami komunikatów od 000 do 127 o zmianie brzmienia istnieje zależność bezpośrednia. Oznacza to, że zawsze różnią się o 1. Należy o tym pamiętać.
- Niektóre brzmienia mogą brzmieć w sposób ciągły lub wybrzmiewać przez dłuższy czas po zwolnieniu klawiszy, jeżeli pedał Sustain (przełącznik nożny) jest wciśnięty.

POZNÁMKA

- Seznam rejstříků obsahuje pro každý rejstřík také čísla příkazu MIDI Program Change. Čísla příkazu Program Change použijte při hře na nástroj prostřednictvím MIDI z externího zařízení.
- Čísla programů 001 až 128 přímo odkazují na čísla MIDI Program Change 000 až 127. To znamená, že čísla programů a příkazu Program Change se liší o hodnotu 1. Vezměte to proto v úvahu při další práci s rozhraním MIDI.
- Po uvolnění klávesy (se sešlápnutým pedálem doznívání / pedálovým spínačem) mohou některé rejstříky znít neustále nebo mohou dlouho doznívat.

POZNÁMKA

- Zoznam hlasov obsahuje čísla zmeny programu MIDI pre každý hlas. Tieto čísla zmeny programu používajte pri hraní na nástroji prostredníctvom rozhrania MIDI z externého zariadenia.
- Čísla programov 001 až 128 priamo súvisia s číslami zmeny programu MIDI 000 až 127. Znamená to, že čísla programov a čísla zmeny programu sa líšia o hodnotu 1. Nezabudnite to zobrať do úvahy.
- Pokiaľ je stlačený pedál predĺženia (nožný prepínač), niektoré zvuky môžu po uvoľnení tónu zníť nepretržite alebo môžu mať dlhý dozvuk.

MEGJEJZÉS

- A hangszínek listáján minden egyes hangszínnél fel van tüntetve a hozzá tartozó „program change” (programváltás) MIDI-utasítás. Ezekkel választhatja ki az adott hangszínt, ha a hangszeret külső eszközről, MIDI-csatolással vezérli.
- Az 001-től 128-ig terjedő programszámok megfelelnek a 000-tól 127-ig terjedő MIDI programváltási számoknak, de a programszámok mindig eggyel nagyobbak, mint a programváltási számok. Ne feledje ezt számításba venni.
- Egyes hangszínek folyamatosan szólhatnak vagy az elengedés után hosszú idő alatt hallhatnak el, ha nyomva tartja a hangkitartó pedált (lábkapcsolót).

Maksimalna polifonija

Instrument lahko izvaja največ 32-notno polifonijo.

To pomeni, da lahko igra do 32 not naenkrat, ne glede na izbrane funkcije. Samodejna spremljava uporablja številne note, zato se število not, ki so na voljo za igranje na klaviaturi, ob vključeni samodejni spremljavi ustrezno zmanjša. Enako velja za funkciji Split Voice in Song. Če maksimalno polifonijo presežete, predhodno zaigrane note prenehajo zveneti in zamenjajo jih nazadnje zaigrane note (prednost zadnje zaigrane note).

OPOMBA

- Seznam zvokov vključuje številke za spreminjanje programa MIDI posameznih zvokov. Te številke uporabite, ko igrate instrument prek zunanje naprave MIDI.
- Številke programov od 001 do 128 se neposredno nanašajo na številke za spreminjanje programa MIDI od 000 do 127. Številke programov in številke za spreminjanje programa MIDI se torej razlikujejo za 1. Bodite pozorni na to.
- Ko držite pedal (nožno stikalo) Sustain, se lahko po tem, ko tipke na klaviaturi že izpustite, nekateri zvoki ponavljajo ali zvenijo dlje kot običajno.

Tabela brzmień panelu / Seznam panelových rejstříků / Zoznam hlasov panela / Panelhangszínek listája / Seznam zvokov na nadzorni plošči

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)	(1-128)	
PIANO				
1	0	112	1	Grand Piano1
2	0	0	1	Grand Piano2
3	0	0	2	Bright Piano
4	0	0	4	Honky-tonk Piano
5	0	0	7	Harpichord
E.PIANO				
6	0	0	5	Electric Piano 1
7	0	0	6	Electric Piano 2
8	0	0	3	Electric Grand Piano
9	0	0	8	Clavi
ORGAN				
10	0	0	17	Drawbar Organ
11	0	0	18	Percussive Organ
12	0	0	19	Rock Organ
13	0	0	20	Church Organ
14	0	0	21	Reed Organ
ACCORDION				
15	0	0	22	Accordion
16	0	0	24	Tango Accordion
17	0	0	23	Harmonica
GUITAR				
18	0	0	25	Nylon Guitar
19	0	0	26	Steel Guitar
20	0	0	27	Jazz Guitar
21	0	0	28	Clean Guitar
22	0	0	29	Muted Guitar
23	0	0	30	Overdriven Guitar
24	0	0	31	Distortion Guitar
25	0	0	32	Guitar Harmonics
BASS				
26	0	0	33	Acoustic Bass
27	0	0	34	Finger Bass
28	0	0	35	Pick Bass
29	0	0	36	Fretless Bass
30	0	0	37	Slap Bass 1
31	0	0	38	Slap Bass 2
32	0	0	39	Synth Bass 1
33	0	0	40	Synth Bass 2
STRINGS				
34	0	0	49	Strings 1
35	0	0	50	Strings 2
36	0	0	51	Synth Strings 1
37	0	0	52	Synth Strings 2
38	0	0	45	Tremolo Strings
39	0	0	46	Pizzicato Strings
40	0	0	41	Violin
41	0	0	42	Viola
42	0	0	43	Cello
43	0	0	44	Contrabass
44	0	0	47	Orchestral Harp
45	0	0	56	Orchestra Hit
CHOIR				
46	0	0	53	Choir Aahs
47	0	0	54	Voice Oohs
48	0	0	55	Synth Voice
SAXOPHONE				
49	0	0	67	Tenor Sax
50	0	0	66	Alto Sax
51	0	0	65	Soprano Sax

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)	(1-128)	
52	0	0	68	Baritone Sax
53	0	0	69	Oboe
54	0	0	72	Clarinet
55	0	0	70	English Horn
56	0	0	71	Bassoon
TRUMPET				
57	0	0	57	Trumpet
58	0	0	60	Muted Trumpet
59	0	0	58	Trombone
60	0	0	61	French Horn
61	0	0	59	Tuba
BRASS				
62	0	0	62	Brass Section
63	0	0	63	Synth Brass 1
64	0	0	64	Synth Brass 2
FLUTE				
65	0	0	74	Flute
66	0	0	73	Piccolo
67	0	0	76	Pan Flute
68	0	0	75	Recorder
69	0	0	77	Blown Bottle
70	0	0	78	Shakuhachi
71	0	0	79	Whistle
72	0	0	80	Ocarina
SYNTH				
73	0	0	81	Square Lead
74	0	0	82	Sawtooth Lead
75	0	0	83	Calliope Lead
76	0	0	84	Chiff Lead
77	0	0	85	Charang Lead
78	0	0	86	Voice Lead
79	0	0	87	Fifths Lead
80	0	0	88	Bass & Lead
81	0	0	89	New Age Pad
82	0	0	90	Warm Pad
83	0	0	91	Poly Synth Pad
84	0	0	92	Choir Pad
85	0	0	93	Bowed Pad
86	0	0	94	Metallic Pad
87	0	0	95	Halo Pad
88	0	0	96	Sweep Pad
89	0	0	97	Rain
90	0	0	98	Sound Track
91	0	0	99	Crystal
92	0	0	100	Atmosphere
93	0	0	101	Brightness
94	0	0	102	Goblins
95	0	0	103	Echoes
96	0	0	104	Sci-Fi
PERCUSSION				
97	0	0	12	Vibraphone
98	0	0	13	Marimba
99	0	0	14	Xylophone
100	0	0	115	Steel Drums
101	0	0	9	Celesta
102	0	0	11	Music Box
103	0	0	15	Tubular Bells
104	0	0	48	Timpani
105	0	0	10	Glockenspiel
106	0	0	113	Tinkle Bell
107	0	0	114	Agogo
108	0	0	116	Woodblock
109	0	0	117	Taiko Drum
110	0	0	118	Melodic Tom

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
111	0	0	119	Synth Drum
112	0	0	120	Reverse Cymbal
WORLD				
113	0	0	105	Sitar
114	0	0	16	Dulcimer
115	0	0	106	Banjo
116	0	0	107	Shamisen
117	0	0	108	Koto
118	0	0	109	Kalimba
119	0	0	110	Bagpipe
120	0	0	111	Fiddle
121	0	0	112	Shanai
DUAL				
122	0	112	1	Octave Piano
123	0	112	1	Piano + Strings
124	0	112	1	Piano Pad
125	0	0	6	E.P. Pad
126	0	0	49	Octave Strings
127	0	0	62	Orchestra Tutti
128	0	0	49	Octave Choir
129	0	0	53	Octave Brass
130	0	0	62	Jazz Section
131	0	0	74	Flute & Clarinet
SOUND EFFECTS				
132	0	0	121	Fret Noise
133	0	0	122	Breath Noise
134	0	0	123	Seashore
135	0	0	124	Bird Tweet
136	0	0	125	Telephone Ring
137	0	0	126	Helicopter
138	0	0	127	Applause
139	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
140	127	0	1	Standard Kit 1
141	127	0	2	Standard Kit 2
142	127	0	9	Room Kit
143	127	0	17	Rock Kit
144	127	0	25	Electronic Kit
145	127	0	26	Analog Kit
146	127	0	28	Dance Kit
147	127	0	33	Jazz Kit
148	127	0	41	Brush Kit
149	127	0	49	Symphony Kit
150	126	0	1	SFX Kit 1
151	126	0	2	SFX Kit 2
152	126	0	113	Sound Effect Kit
XGlite				
153	0	1	1	Grand Piano KSP
154	0	40	1	Piano Strings
155	0	41	1	Dream
156	0	1	2	Bright Piano KSP
157	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
158	0	32	3	Detuned CP80
159	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
160	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
161	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
162	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
163	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
164	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
165	0	1	7	Harpsichord KSP
166	0	35	7	Harpsichord 2
167	0	1	8	Clavi KSP
168	0	64	11	Orgel
169	0	1	12	Vibraphone KSP
170	0	1	13	Marimba KSP
171	0	64	13	Sine Marimba
172	0	97	13	Balimba
173	0	98	13	Log Drums
174	0	96	15	Church Bells
175	0	97	15	Carillon
176	0	35	16	Dulcimer 2
177	0	96	16	Cimbalom
178	0	97	16	Santur
179	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
180	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
181	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
182	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
183	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
184	0	40	17	16+2'2/3
185	0	64	17	Organ Bass
186	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
187	0	66	17	Cheezy Organ
188	0	67	17	Drawbar Organ 2
189	0	24	18	70's Percussive Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
190	0	32	18	Detuned Percussive Organ
191	0	33	18	Light Organ
192	0	37	18	Percussive Organ 2
193	0	64	19	Rotary Organ
194	0	65	19	Slow Rotary
195	0	66	19	Fast Rotary
196	0	32	20	Church Organ 3
197	0	35	20	Church Organ 2
198	0	40	20	Notre Dame
199	0	64	20	Organ Flute
200	0	65	20	Tremolo Organ Flute
201	0	40	21	Puff Organ
202	0	32	23	Harmonica 2
203	0	64	24	Tango Accordion 2
204	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
205	0	96	25	Ukulele
206	0	35	26	12-string Guitar
207	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
208	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
209	0	96	26	Mandolin
210	0	32	27	Jazz Amp
211	0	32	28	Chorus Guitar
212	0	40	29	Funk Guitar
213	0	41	29	Muted Steel Guitar
214	0	45	29	Jazz Man
215	0	43	30	Guitar Pinch
216	0	40	31	Feedback Guitar
217	0	41	31	Feedback Guitar 2
218	0	65	32	Guitar Feedback
219	0	66	32	Guitar Harmonics 2
220	0	40	33	Jazz Rhythm
221	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
222	0	18	34	Finger Dark
223	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
224	0	43	34	Finger Slap Bass
225	0	45	34	Finger Bass 2
226	0	65	34	Modulated Bass
227	0	28	35	Muted Pick Bass
228	0	32	36	Fretless Bass 2
229	0	33	36	Fretless Bass 3
230	0	34	36	Fretless Bass 4
231	0	32	37	Punch Thumb Bass
232	0	43	38	Velocity Switch Slap
233	0	40	39	Techno Synth Bass
234	0	6	40	Mellow Synth Bass
235	0	12	40	Sequenced Bass
236	0	18	40	Click Synth Bass
237	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
238	0	40	40	Modular Synth Bass
239	0	41	40	DX Bass
240	0	8	41	Slow Violin
241	0	8	45	Slow Tremolo Strings
242	0	40	45	Suspense Strings
243	0	40	47	Yang Chin
244	0	3	49	Stereo Strings
245	0	8	49	Slow Strings
246	0	35	49	60's Strings
247	0	40	49	Orchestra
248	0	41	49	Orchestra 2
249	0	42	49	Tremolo Orchestra
250	0	45	49	Velocity Strings
251	0	3	50	Stereo Slow Strings
252	0	8	50	Legato Strings
253	0	40	50	Warm Strings
254	0	41	50	Kingdom
255	0	3	53	Stereo Choir
256	0	32	53	Mellow Choir
257	0	40	53	Choir Strings
258	0	40	55	Synth Voice 2
259	0	41	55	Choral
260	0	64	55	Analog Voice
261	0	35	56	Orchestra Hit 2
262	0	64	56	Impact
263	0	32	57	Warm Trumpet
264	0	18	58	Trombone 2
265	0	6	61	French Horn Solo
266	0	32	61	French Horn 2
267	0	37	61	Horn Orchestra
268	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
269	0	20	63	Resonant Synth Brass
270	0	18	64	Soft Brass
271	0	41	64	Choir Brass
272	0	40	66	Sax Section
273	0	40	67	Breathy Tenor Sax

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
274	0	6	81	Square Lead 2
275	0	8	81	LM Square
276	0	18	81	Hollow
277	0	19	81	Shroud
278	0	64	81	Mellow
279	0	65	81	Solo Sine
280	0	66	81	Sine Lead
281	0	6	82	Sawtooth Lead 2
282	0	8	82	Thick Sawtooth
283	0	18	82	Dynamic Sawtooth
284	0	19	82	Digital Sawtooth
285	0	20	82	Big Lead
286	0	96	82	Sequenced Analog
287	0	65	83	Pure Lead
288	0	64	85	Distorted Lead
289	0	35	87	Big Five
290	0	16	88	Big & Low
291	0	64	88	Fat & Perkys
292	0	65	88	Soft Whirl
293	0	64	89	Fantasy
294	0	66	92	Itopia
295	0	65	97	African Wind
296	0	66	97	Carib
297	0	27	98	Prologue
298	0	12	99	Synth Drum Comp
299	0	14	99	Popcorn
300	0	18	99	Tiny Bells
301	0	35	99	Round Glockenspiel
302	0	40	99	Glockenspiel Chimes
303	0	41	99	Clear Bells
304	0	42	99	Chorus Bells
305	0	65	99	Soft Crystal
306	0	70	99	Air Bells
307	0	71	99	Bell Harp
308	0	72	99	Gamelimba
309	0	18	100	Warm Atmosphere
310	0	19	100	Hollow Release
311	0	40	100	Nylon Electric Piano
312	0	64	100	Nylon Harp
313	0	65	100	Harp Vox
314	0	66	100	Atmosphere Pad
315	0	64	102	Goblins Synth
316	0	65	102	Creepers
317	0	67	102	Ritual
318	0	68	102	To Heaven
319	0	70	102	Night
320	0	71	102	Glisten
321	0	96	102	Bell Choir
322	0	32	105	Detuned Sitar
323	0	35	105	Sitar 2
324	0	97	105	Tamboura
325	0	28	106	Muted Banjo
326	0	96	106	Rabab
327	0	97	106	Gopichant
328	0	98	106	Oud
329	0	96	108	Taisho-kin
330	0	97	108	Kanoon
331	0	96	113	Bonang
332	0	97	113	Altair
333	0	98	113	Gamelan Gongs
334	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
335	0	100	113	Rama Cymbal
336	0	97	115	Glass Percussion
337	0	98	115	Thai Bells
338	0	96	116	Castanets
339	0	96	117	Gran Cassa
340	0	64	118	Melodic Tom 2
341	0	65	118	Real Tom
342	0	66	118	Rock Tom
343	0	64	119	Analog Tom
344	0	65	119	Electronic Percussion
345	64	0	1	Cutting Noise
346	64	0	2	Cutting Noise 2
347	64	0	4	String Slap
348	64	0	17	Flute Key Click
349	64	0	33	Shower
350	64	0	34	Thunder
351	64	0	35	Wind
352	64	0	36	Stream
353	64	0	37	Bubble
354	64	0	38	Feed
355	64	0	49	Dog
356	64	0	50	Horse
357	64	0	51	Bird Tweet 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
358	64	0	56	Maou
359	64	0	65	Phone Call
360	64	0	66	Door Squeak
361	64	0	67	Door Slam
362	64	0	68	Scratch Cut
363	64	0	69	Scratch Split
364	64	0	70	Wind Chime
365	64	0	71	Telephone Ring 2
366	64	0	81	Car Engine Ignition
367	64	0	82	Car Tires Squeal
368	64	0	83	Car Passing
369	64	0	84	Car Crash
370	64	0	85	Siren
371	64	0	86	Train
372	64	0	87	Jet Plane
373	64	0	88	Starship
374	64	0	89	Burst
375	64	0	90	Roller Coaster
376	64	0	91	Submarine
377	64	0	97	Laugh
378	64	0	98	Scream
379	64	0	99	Punch
380	64	0	100	Heartbeat
381	64	0	101	Footsteps
382	64	0	113	Machine Gun
383	64	0	114	Laser Gun
384	64	0	115	Explosion
385	64	0	116	Firework

Tabela zestawów perkusyjnych / Seznam bicích sad / Zoznam bicích nástrojov / Dobkészletek listája / Seznam bobnov

- „**MSB**” wskazuje, że brzmienie perkusyjne jest takie samo, jak w zestawie „Standard Kit 1”.
- Każde brzmienie perkusyjne zajmuje jeden dźwięk polifonii.
- Nuty i numery nut MIDI są w rzeczywistości o oktawę niższe niż na klawiaturze. Na przykład w zestawie „140: Standard Kit 1”, „Seq Click H” (nuta nr 36/nuta C1) odpowiada (nucie nr 24/nucie C0).
- Kolumna „Key Off” (Zwolnienie klawisza): Klawisze oznaczone „O” przestają wybrzmiewać natychmiast po ich zwolnieniu.
- Brzmienia o tym samym alternatywnym numerze nuty (*1...4) nie mogą zostać zagrane jednocześnie. (Podczas gry można ich używać zamiennie).

- „**MSB**” znači, že zvuk je stejný jako u sady „Standard Kit 1” (Standardní sada 1).
- Každý rejstřík perkusi využívá jednu notu.
- Položky MIDI Note # (Nota MIDI #) a Note (Nota) jsou ve skutečnosti o jednu oktávu níže než položka Note # a Note na klaviatuře. Např. v sadě „140: Standard Kit 1” odpovídá položka „Seq Click H” (Klik sekvenceru vysoký) (Note# 36/Note C1) položce (Note# 24/Note C0).
- Key Off (Uvolnění klávesy): Klávesy označené znakem „O” přestanou znít ihned po jejich uvolnění.
- Rejstříky se stejným číslem alternativní noty (*1 ... 4) nelze zahrát současně. (Lze je hrát jen střídavě.)

		Voice No.		140		141	142	143	144	145
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)		127/0/1		127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25	127/0/26
		Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit
		Note#	Note	Note#	Note					Analog Kit
		25	C# 0	13	C# -1	3	Surdo Mute			
		26	D 0	14	D -1	3	Surdo Open			
		27	D# 0	15	D# -1		Hi Q			
		28	E 0	16	E -1		Whip Slap			
		29	F 0	17	F -1	4	Scratch Push			
		30	F# 0	18	F# -1	4	Scratch Pull			
		31	G 0	19	G -1		Finger Snap			
		32	G# 0	20	G# -1		Click Noise			
		33	A 0	21	A -1		Metronome Click			
		34	A# 0	22	A# -1		Metronome Bell			
		35	B 0	23	B -1		Seq Click L			
		36	C 1	24	C 0		Seq Click H			
		37	C# 1	25	C# 0		Brush Tap			
		38	D 1	26	D 0	O	Brush Swirl			
		39	D# 1	27	D# 0		Brush Slap			
		40	E 1	28	E 0	O	Brush Tap Swirl		Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
		41	F 1	29	F 0	O	Snare Roll			
		42	F# 1	30	F# 0		Castanet		Hi Q 2	Hi Q 2
		43	G 1	31	G 0		Snare H Soft	Snare H Soft 2	SD Rock H	SD Rock H
		44	G# 1	32	G# 0		Sticks			
		45	A 1	33	A 0		Bass Drum Soft			Bass Drum H
		46	A# 1	34	A# 0		Open Rim Shot	Open Rim Shot 2		Bass Drum H
		47	B 1	35	B 0		Bass Drum Hard		Bass Drum H	BD Rock
		48	C 2	36	C 1		Bass Drum	Bass Drum 2	BD Rock	BD Gate
		49	C# 2	37	C# 1		Side Stick			BD Analog L
		50	D 2	38	D 1		Snare M	Snare M 2	SD Room L	BD Analog H
		51	D# 2	39	D# 1		Hand Clap		SD Rock L	SD Rock L
		52	E 2	40	E 1		Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Rock Rim	SD Rock H
		53	F 2	41	F 1		Floor Tom L		Room Tom 1	E Tom 1
		54	F# 2	42	F# 1	1	Hi-Hat Closed		Rock Tom 1	E Tom 1
		55	G 2	43	G 1		Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2
		56	G# 2	44	G# 1	1	Hi-Hat Pedal		Room Tom 2	Rock Tom 2
		57	A 2	45	A 1		Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3
		58	A# 2	46	A# 1	1	Hi-Hat Open		Room Tom 3	Rock Tom 3
		59	B 2	47	B 1		Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4
		60	C 3	48	C 2		Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5
		61	C# 3	49	C# 2		Crash Cymbal 1		Room Tom 5	Rock Tom 5
		62	D 3	50	D 2		High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6
		63	D# 3	51	D# 2		Ride Cymbal 1			
		64	E 3	52	E 2		Chinese Cymbal			
		65	F 3	53	F 2		Ride Cymbal Cup			
		66	F# 3	54	F# 2		Tambourine			
		67	G 3	55	G 2		Splash Cymbal			
		68	G# 3	56	G# 2		Cowbell			Analog Cowbell
		69	A 3	57	A 2		Crash Cymbal 2			
		70	A# 3	58	A# 2		Vibraslap			
		71	B 3	59	B 2		Ride Cymbal 2			
		72	C 4	60	C 3		Bongo H			
		73	C# 4	61	C# 3		Bongo L			
		74	D 4	62	D 3		Conga H Mute			Analog Conga H
		75	D# 4	63	D# 3		Conga H Open			Analog Conga M
		76	E 4	64	E 3		Conga L			Analog Conga L
		77	F 4	65	F 3		Timbale H			
		78	F# 4	66	F# 3		Timbale L			
		79	G 4	67	G 3		Agogo H			
		80	G# 4	68	G# 3		Agogo L			
		81	A 4	69	A 3		Cabasa			
		82	A# 4	70	A# 3		Maracas			Analog Maracas
		83	B 4	71	B 3	O	Samba Whistle H			
		84	C 5	72	C 4	O	Samba Whistle L			
		85	C# 5	73	C# 4		Guiro Short			
		86	D 5	74	D 4	O	Guiro Long			
		87	D# 5	75	D# 4		Claves			Analog Claves
		88	E 5	76	E 4		Wood Block H			
		89	F 5	77	F 4		Wood Block L			
		90	G 5	78	G 4		Cuica Mute		Scratch Push	Scratch Push
		91	G# 5	79	G# 4		Cuica Open		Scratch Pull	Scratch Pull
		92	A 5	80	A 4	2	Triangle Mute			
		93	A# 5	81	A# 4	2	Triangle Open			
		94	B 5	82	B 4		Shaker			
		95	B# 5	83	B# 4		Jingle Bell			
		96	C 6	84	C 5		Bell Tree			
		97	C# 6	85	C# 5					
		98	D 6	86	D 5					
		99	D# 6	87	D# 5					
		100	E 6	88	E 5					
		101	F 6	89	F 5					
		102	F# 6	90	F# 5					
		103	G 6	91	G 5					

Tabela zestawów perkusyjnych / Seznam bicích sad / Zoznam bicích nástrojov /
Dobkészletek listája / Seznam bobnov

- „“ znamená, že zvuk bicích nástrojov je rovnaký ako „Standard Kit 1“ (Štandardná súprava 1).
- Každý hlas perkusii používa jeden tón.
- MIDI Note # (Číslo tónu MIDI) a Note (Tón) sú v skutočnosti o jednu oktavu nižšie ako Note # (Číslo tónu) a Note (Tón) na klaviatúre. Napríklad pri súprave „140: Standard Kit 1“ tón „Seq Click H“ (Note# 36/ Note C1) zodpovedá tónu (Note# 24/Note C0).
- Key Off (Vypnutie klávesu): klávesy označené symbolom „O“ prestanú znieť v okamihu, keď sa uvoľnia.
- Hlasy s rovnakým číslom Alternate Note Number (Alternatívne číslo tónu) (*1 – 4) nemožno hrať súčasne. (Sú navrhnuté tak, aby sa hrali alternatívne s ostatnými.)
- „“ azt jelzi, hogy a dob hangja megegyezik a „Standard Kit 1” (1-es standard dobkészlet) hangjával.
- Minden egyes ütőhangszer egyetlen hangot használ.
- A MIDI-hangjegyszám és -hangjegy valójában egy oktávval a billentyűzet hangjegyszámozása és hangjegye alatt van. Például a „140: Standard Kit 1” esetében a „Seq Click H” (Note# 36/Note C1) valójában a (Note# 24/Note C0) hangot jelenti.
- Key Off (Felengedés): Az „O” jelzésű billentyűk felengedésekor a hang azonnal elhallgat.
- Az azonos Alternate Note Number (Alternatív hangszám) értékkel (*1 ... 4) rendelkező hangok nem játszhatók le egyszerre. (Ezeket felváltva való lejátszásra alakították ki.)

Voice No.						140	146	147	148	149
MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)						127/0/1	127/0/28	127/0/33	127/0/41	127/0/49
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit
Note#	Note	Note#	Note							
25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal			
41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				
42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2			
43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	AnSD Snappy	SD Jazz H Light	Brush Slap L	
44	G# 1	32	G# 0			Sticks				
45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	AnBD Dance-1			Bass Drum L
46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	AnSD OpenRim			
47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	AnBD Dance-2			Gran Cassa
48	C 2	36	C 1			Bass Drum	AnBD Dance-3	BD Jazz	BD Jazz	Gran Cassa Mute
49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Analog Side Stick			
50	D 2	38	D 1			Snare M	AnSD Q	SD Jazz L	Brush Slap	Marching Sn M
51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap				
52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M	Brush Tap	Marching Sn H
53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1
54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 3			
55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2
56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 4			
57	A 2	45	A 1			Low Tom	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3
58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open	Analog HH Open 2			
59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4
60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5
61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Analog Cymbal			Hand Cym. L
62	D 3	50	D 2			High Tom	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Jazz Tom 6
63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				Hand Cym.Short L
64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal				
65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup				
66	F# 3	54	F# 2			Tambourine				
67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal				
68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Analog Cowbell			
69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				Hand Cym. H
70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap				
71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				Hand Cym.Short H
72	C 4	60	C 3			Bongo H				
73	C# 4	61	C# 3			Bongo L				
74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Analog Conga H			
75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Analog Conga M			
76	E 4	64	E 3			Conga L	Analog Conga L			
77	F 4	65	F 3			Timbale H				
78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				
79	G 4	67	G 3			Agogo H				
80	G# 4	68	G# 3			Agogo L				
81	A 4	69	A 3			Cabasa				
82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Analog Maracas			
83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				
84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				
85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				
86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
87	D# 5	75	D# 4			Claves	Analog Claves			
88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch Push			
91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch Pull			
92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute				
93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open				
94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
96	C 6	84	C 5			Bell Tree				
97	C# 6	85	C# 5							
98	D 6	86	D 5							
99	D# 6	87	D# 5							
100	E 6	88	E 5							
101	F 6	89	F 5							
102	F# 6	90	F# 5							
103	G 6	91	G 5							

Tabela zestawów perkusyjnych / Seznam bicích sad / Zoznam bicích nástrojov /
Dobkészletek listája / Seznam bobnov

- » « označuje, da je zvok tolkala enak kot »Standard Kit 1«.
- Vsak zvok tolkal uporablja eno noto.
- Številke not in dejanske note MIDI so eno oktavo nižje od številke not in note klaviature. Na primer: pri »140: Standard Kit 1« se »Seq Click H« (Note# 36/Note C1) ujema z (Note# 24/Note C0).
- Izkl. tipka: tipke, označene z »O«, prenehajo zveneti takoj, ko jih spustite.
- Zvokov z enakimi številkami nadomestne note (*1 ... 4) ni mogoče igrati istočasno. (Namenjeni so izmeničnemu igranju.)

	Voice No.				150	151	152
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				126/0/1	126/0/2	126/0/113
	Keyboard		MIDI		SFX Kit 1	SFX Kit 2	Sound Effect Kit
	Note#	Note	Note#	Note			
	25	C# 0	13	C# -1			
	26	D 0	14	D -1			
	27	D# 0	15	D# -1			
	28	E 0	16	E -1			
	29	F 0	17	F -1			
	30	F# 0	18	F# -1			
	31	G 0	19	G -1			
	32	G# 0	20	G# -1			
	33	A 0	21	A -1			
	34	A# 0	22	A# -1			
	35	B 0	23	B -1			
	36	C 1	24	C 0			
	37	C# 1	25	C# 0			
	38	D 1	26	D 0			
	39	D# 1	27	D# 0			
	40	E 1	28	E 0			
	41	F 1	29	F 0			
	42	F# 1	30	F# 0			Drum Loop
	43	G 1	31	G 0			
	44	G# 1	32	G# 0			
	45	A 1	33	A 0			
	46	A# 1	34	A# 0			
	47	B 1	35	B 0			
C1							
D1							
E1							
F1							
G1							
A1							
B1							
C2							
D2							
E2							
F2							
G2							
A2							
B2							
C3							
D3							
E3							
F3							
G3							
A3							
B3							
C4							
D4							
E4							
F4							
G4							
A4							
B4							
C5							
D5							
E5							
F5							
G5							
A5							
B5							
C6							
	48	C 2	36	C 1	Cutting Noise	Phone Call	Heartbeat
	49	C# 2	37	C# 1	Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
	50	D 2	38	D 1		Door Slam	Door Squeak
	51	D# 2	39	D# 1	String Slap	Scratch Cut	Door Slam
	52	E 2	40	E 1		Scratch	Applause
	53	F 2	41	F 1		Wind Chime	Camera
	54	F# 2	42	F# 1		Telephone Ring 2	Horn
	55	G 2	43	G 1			Hiccup
	56	G# 2	44	G# 1			Cuckoo Clock
	57	A 2	45	A 1			Stream
	58	A# 2	46	A# 1			Frog
	59	B 2	47	B 1			Rooster
	60	C 3	48	C 2			Dog
	61	C# 3	49	C# 2			Cat
	62	D 3	50	D 2			Owl
	63	D# 3	51	D# 2			Horse Gallop
	64	E 3	52	E 2	Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
	65	F 3	53	F 2		Car Tires Squeal	Cow
	66	F# 3	54	F# 2		Car Passing	Lion
	67	G 3	55	G 2		Car Crash	Scratch
	68	G# 3	56	G# 2		Siren	Yol
	69	A 3	57	A 2		Train	Go!
	70	A# 3	58	A# 2		Jet Plane	Get up!
	71	B 3	59	B 2		Starship	Whoow!
	72	C 4	60	C 3		Burst	
	73	C# 4	61	C# 3		Roller Coaster	
	74	D 4	62	D 3		Submarine	
	75	D# 4	63	D# 3			
	76	E 4	64	E 3			
	77	F 4	65	F 3			
	78	F# 4	66	F# 3			Huuuah!
	79	G 4	67	G 3			
	80	G# 4	68	G# 3	Shower	Laugh	
	81	A 4	69	A 3	Thunder	Scream	
	82	A# 4	70	A# 3	Wind	Punch	
	83	B 4	71	B 3	Stream	Heartbeat	
	84	C 5	72	C 4	Bubble	Footsteps	
	85	C# 5	73	C# 4	Feed		
	86	D 5	74	D 4			
	87	D# 5	75	D# 4			
	88	E 5	76	E 4			
	89	F 5	77	F 4			
	90	F# 5	78	F# 4			
	91	G 5	79	G 4			
	92	G# 5	80	G# 4			
	93	A 5	81	A 4			
	94	A# 5	82	A# 4			
	95	B 5	83	B 4			
	96	C 6	84	C 5	Dog	Machine Gun	
	97	C# 6	85	C# 5	Horse	Laser Gun	
	98	D 6	86	D 5	Bird Tweet 2	Explosion	
	99	D# 6	87	D# 5		Firework	
	100	E 6	88	E 5			
	101	F 6	89	F 5			
	102	F# 6	90	F# 5			
	103	G 6	91	G 5	Mao		

Lista utworów / Seznam skladieb / Zoznam skladieb / Zenedarabok listája / Seznam pesmi

Song No.	Song Name
Top Picks	
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
ORCHESTRA	
004	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)
005	"Orphée aux Enfers" Overture (J. Offenbach)
006	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)
007	La Primavera (from Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)
008	Méditation (Thais) (J. Massenet)
009	Guillaume Tell (G. Rossini)
010	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
011	Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)
PIANIST	
012	Dolly's Dreaming and Awakening (T. Oesten)
013	La Candeur (J.F. Burgmüller)
014	Arabesque (J.F. Burgmüller)
015	Pastorale (J.F. Burgmüller)
016	Petite Réunion (J.F. Burgmüller)
017	Innocence (J.F. Burgmüller)
018	Progrès (J.F. Burgmüller)
019	Tarentelle (J.F. Burgmüller)
020	La Chevaleresque (J.F. Burgmüller)
021	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu" (F. Chopin)
022	Marcia alla Turca (L.v. Beethoven)
023	Turkish March (W.A. Mozart)
024	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)
025	Menuett (L. Boccherini)
026	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
027	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)
028	The Entertainer (S. Joplin)
029	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)
030	La Violette (Streabogg)
031	Für Elise (L.v. Beethoven)
PRACTICE	
032	America the Beautiful (S.A. Ward)
033	Londonderry Air (Traditional)
034	Ring de Banjo (S.C. Foster)
035	Wenn ich ein Vöglein wär ? (Traditional)
036	Die Lorelei (F. Silcher)
037	Funiculi Funicula (L. Denza)
038	Turkey in the Straw (Traditional)
039	Old Folks at Home (S.C. Foster)
040	Jingle Bells (J.S. Pierpont)
041	Muss i denn (F. Silcher)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)
044	Ode to Joy (L.v. Beethoven)
045	Song of the Pearl Fisher (G. Bizet)
046	Gavotte (F.J. Gossec)
047	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)
048	Menuett (J.S. Bach)
049	Canon (J. Pachelbel)
050	From "The Magic Flute" (W.A. Mozart)

Song No.	Song Name
051	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)
052	"The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)
053	To a Wild Rose (E.A. MacDowell)
054	Chanson du Toreador (G. Bizet)
055	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)
DUET	
056	Row Row Row Your Boat (Traditional)
057	On Top of Old Smoky (Traditional)
058	We Wish You A Merry Christmas (Traditional)
059	Scarborough Fair (Traditional)
060	Im Mai (Traditional)
061	O Christmas Tree (Traditional)
062	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
063	Ten Little Indians (Septimus Winner)
064	Pop Goes The Weasel (Traditional)
065	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
066	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
067	The Cuckoo (Traditional)
068	O du lieber Augustin (Traditional)
069	London Bridge (Traditional)
CHORD LESSON	
070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
071	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
072	Down by the Riverside (Traditional)
073	When the Saints Go Marching In (Traditional)
074	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
075	Camptown Races (S.C. Foster)
076	Little Brown Jug (Joseph Winner)
077	Loch Lomond (Traditional)
078	Oh! Susanna (S.C. Foster)
079	Greensleeves (Traditional)
080	Aura Lee (G. Poulton)
081	Silent Night (F. Gruber)
082	The Danube Waves (I. Ivanovici)
083	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
084	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
085	The Cuckoo (Traditional)
086	O du lieber Augustin (Traditional)
087	London Bridge (Traditional)
088	American Patrol (F.W. Meacham)
089	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
090	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
091	Home Sweet Home (H. Bishop)
092	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
093	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
094	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
095	My Darling Clementine (Traditional)
096	Auld Lang Syne (Traditional)
097	Grandfather's Clock (H.C. Work)
098	Amazing Grace (Traditional)
099	My Bonnie (H.J. Fulmer)
100	Yankee Doodle (Traditional)
101	Joy to the World (G.F. Händel)
102	Ave Maria (F. Schubert)

- Niektóre utwory zostały skrócone lub uproszczone w celu ułatwienia nauki, co oznacza, że mogą być nie w pełni zgodne z oryginałem.
- Dostępny jest zeszyt Song Book (darmowe nuty do ściągnięcia) zawierający zapis nutowy wszystkich utworów zaprogramowanych fabrycznie (poza utworami 1–3). Aby otrzymać zeszyt z zapisem nutowym, należy wypełnić formularz rejestracyjny użytkownika na podanej niżej stronie internetowej.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Niektóre składby były uprzedzone s ohledem na dółku a náročnost, takže se nemusí shodovat s původní verzí.
- Také je k dispozici zpěvník (zdarma stáhnutelné notové zápisy), který obsahuje notové zápisy všech obsažených skladeb (vyjma skladeb 1–3). Máte-li o zpěvník zájem, zaregistrujte se na následující webové stránce.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Niektóre skladby boli upravené kvôli dĺžke alebo ľahkosti učenia a nemusia byť presne rovnaké ako originál.
- K dispozícii je spevník (partitúra na bezplatné prevzatie), ktorý obsahuje partitúry všetkých interných skladieb (okrem skladieb 1 – 3). Ak chcete spevník získať, zaregistrujte sa ako používateľ na nasledujúcej webovej stránke.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Néhány zenedarab terjedelmi okok miatt vagy a könnyebb tanulhatóság érdekében át lett szerkesztve, ezért némileg eltérhetnek az eredetitől.
- Beszerezhető egy kottafüzet (ingyenes letölthető kottákkal), amely az összes beépített zenedarab kottáját tartalmazza (kivéve az 1–3 sorszámú darabokét). A kottafüzet (Song Book) beszerzéséhez a felhasználónak regisztrálni kell az alábbi weboldalon:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Nekatere pesmi so bile prirejene zaradi dolžine ali lažjega učenja in morda niso v celoti enake originalnim.
- Na voljo je pesmarica (brezplačen prenos notnih zapisov) z notnimi zapisi vseh shranjenih pesmi (razen za pesmi 1–3). Če želite dobiti pesmarico, se registrirajte kot uporabnik na naslednjem spletnem mestu:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Tabela stylów / Seznam stylů / Zoznam štýlov / Stílusok listája / Seznam slogov

Style No.	Style Name
8Beat	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUp tempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands
Swing&Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime

Style No.	Style Name
R&B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Forro
062	Tijuana
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive
Trad&World	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette

Style No.	Style Name
Pianist	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

Tabela typów efektów / Seznam typů efektů / Zoznam typov efektov / Effekttypusok listája / Seznam vrst účinkov

Typy pogłosu / Typy dozvuku / Typy ozveny / Zengetéstípusok /
Vrste odmevov

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Pogłos sali koncertowej. Dozvuk koncertní haly. Ozvena koncertnej sály. Koncerttermet imitáló zengés. Odmev koncertne dvorane
04–05	Room 1–2	Pogłos malej sali. Dozvuk malé místnosti. Ozvena malej miestnosti. Kis helyiségre jellemző zengés. Odmev majhne sobe
06–07	Stage 1–2	Pogłos dla instrumentów solowych. Dozvuk pro sólové nástroje. Ozvena pre sólové nástroje. Zengetés főként szólóhangszerek számára. Odmev za solo instrumente
08–09	Plate 1–2	Symulowany pogłos stalowej płyty. Efekt dozvuku ocelového plátu. Simulovaná ozvena kovovej platne. Szimulált fémlemezes zengetés. Odmev jeklene plošče
10	Off	Bez efektu. Bez efektu. Žiadny efekt. Nincs hatás. Brez učinka

Rodzaje efektu Chorus / Typy efektu chorus / Typy zboru /Kórustípusok / Vrste pripevov

No.	Chorus Type	Description
01–02	Chorus 1–2	Konwencjonalny efekt Chorus: bogaty i ciepły. Klasický chorus výrazný a teplý. Bežný program zboru s bohatým teplým zborovým spevom. Hagyományos kórushatás telt, dús kórushanggal. Običajen program pripeva, ki ustvari bogatejši in toplejši zvok.
03–04	Flanger 1–2	Daje bogaty, ożywiony i rozwibrowany efekt dźwiękowy. Produkuje kolísavý bohatý zvuk. Bohatý, živý kolísavý zvukový efekt. Telt, élénk löktetést ad a hanghoz. Ustvari bogat in valovit učinek zvoka.
05	Off	Bez efektu. Bez efektu. Žiadny efekt. Nincs hatás. Brez učinka

Dane techniczne / Technické údaje / Technické údaje / Műszaki adatok / Tehnične značilnosti

Size/Weight	Dimensions	W x D x H	945 x 348 x 118 mm (37-3/16" x 13-11/16" x 4-5/8")
	Weight		4.5 kg (9 lbs. 15 oz.) (not including batteries)
Keyboard	Number of Keys		61
	Type		LCD display
Display	Language		English
	Language		English
Voices	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Stereo Sampling
	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32
	Preset	Number of Voices	139 panel voices + 13 drum/SFX kits + 233 XGlite voices
	Compatibility		GM/XGlite
Effects	Types	Reverb	9 types
		Chorus	4 types
		Ultra-Wide Stereo	3 types
	Function	Panel Sustain	Yes
Accompaniment Styles	Preset	Number of Preset Styles	100
		Fingering	Multi fingering
		Style Control	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
	Other Features	One Touch Setting (OTS)	Yes
Songs	Preset	Number of Preset Songs	102
	Lesson		[LISTEN & LEARN], [TIMING], [WAITING], [CHORD DICTIONARY], [A-B REPEAT]
Functions	Overall Controls	Metronome	Yes
		Tempo Range	32 – 280
		Transpose	-12 – 0 – +12
		Tuning	427.0 - 440.0 - 453.0 Hz
	Miscellaneous	Portable Grand Button	Yes
Connectivity	Connectivity		PHONES/OUTPUT, DC IN, MIDI IN/OUT, SUSTAIN
Amplifiers and Speakers	Amplifiers		2.5W + 2.5W
	Speakers		12cm x 2
Power Supply	Power Supply		• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent • Batteries: Six "AA" size, LR6 or equivalent batteries
	Power Consumption		7W (When using PA-130 power adaptor)
	Auto Power Off Function		Yes
Included Accessories			• Music Rest • Owner's Manual • My Yamaha Product User Registration • AC Power adaptor* (PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha) * May not be included depending on your particular area. Please check with your Yamaha dealer.
Optional Accessories			• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent • Footswitch: FC4/FC5 • Keyboard Stand: L-2C/L-2L • Headphones: HPE-150/HPE-30

- * Specyfikacje i opisy w niniejszym podręczniku użytkownika mają jedynie charakter informacyjny. Firma Yamaha Corp. zastrzega sobie prawo do zmiany i modyfikacji produktów lub specyfikacji w dowolnym czasie bez wcześniejszego powiadomienia. Ponieważ specyfikacje, wyposażenie lub opcje mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u sprzedawcy firmy Yamaha.
- * Specifikace a popisy v této příručce jsou určeny jen pro informativní účely. Společnost Yamaha Corp. si vyhrazuje právo měnit nebo upravovat produkty nebo specifikace, a to kdykoli a bez předchozího upozornění. Specifikace, zařízení nebo doplňky nemusí být ve všech oblastech stejné, proto se informujte u svého prodejce.
- * Technické parametre a opisy uvedené v tejto používateľskej príručke slúžia len na informačné účely. Spoločnosť Yamaha Corp. si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť alebo upraviť produkty alebo technické parametre bez predchádzajúceho upozornenia. Keďže technické parametre, zariadenia alebo voliteľné príslušenstvo nemusí byť všade rovnaké, obráťte sa na predajcu spoločnosti Yamaha.

- * A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és leírások csak tájékoztató jellegűek. A Yamaha Corp. fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül bármikor megváltoztassa vagy módosítsa a termékeket, illetve a műszaki adatokat. Mivel a műszaki adatok, eszközök, illetve a megvásárolható kiegészítők nem mindenhol azonosak, érdeklődjön a helyi Yamaha-forgalmazónál.
- * Tehnične značilnosti in opisi v teh navodilih za uporabo so zgolj informativni. Yamaha Corp. si pridržuje pravico, da kadar koli in brez predhodnega obvestila spremeni ali priredi izdelke ali tehnične značilnosti. Tehnične značilnosti, oprema ali možnosti se lahko razlikujejo glede na prodajno mesto, zato se o možnostih posvetujte s prodajalcem izdelkov Yamaha.

Informacje dla Użytkowników odnośnie zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju oraz Dyrektywami 2002/96/EC i 2006/66/EC, w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii, proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.



Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.



W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii, proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

[Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego, proszę skontaktować się ze swoim dilerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

[Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską]

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów, proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dilerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku stosuje się do wymogu zawartego w dyrektywie odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee_battery_eu_pl)

Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.

Podle zákona a směrnice 2002/96/EU a 2006/66/EU je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.



Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.



Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejce, ve kterém jste výrobek zakoupili.

[Informace pro podnikatele v Evropské unii]

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

[Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii]

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek daný směrnicí o chemických látkách.

Cd

(weee_battery_eu_cs)

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, занeste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou a smernicami 2002/96/EC a 2006/66/EC.



Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.



Dalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.

[Komerční používatelia v Európskej únii]

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.

[Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie]

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti)

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemické látky. V takom prípade spĺňa požiadavky normy týkajúcej sa chemických látok.

Cd

(weee_battery_eu_sk)

Információ a felhasználók számára a régi készülékek és használt elem/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejtezéséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok, valamint a 2002/96/EC és a 2006/66/EC európai uniós direktíva által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.



Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhető legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.



Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatban további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.

[Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára]

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

[Információ a hulladékkezelésről az Európai Unió kívüli országok számára]

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejtezní ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó direktíva előírásainak.

Cd

(weee_battery_eu_hu)

Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjstskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni in direktivami 2002/96/ES in 2006/66/ES.



Če pravilno zavržete te naprave in baterije, s tem pomagajte pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.



Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

[Za poslovne uporabnike v Evropski Uniji]

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.

[Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske Unije]

Ti simboli veljajo samo v Evropski Uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.



Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simbol se lahko uporablja v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive za kemikalije.

Cd

(weee_battery_eu_sl)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiirin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Numer seryjny znajduje się na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku ewentualnej jego kradzieży.

Nr modelu

Nr seryjny

(bottom)

Identifikační štítek tohoto produktu se nachází na spodní straně jednotky. Sériové číslo tohoto produktu se nachází na identifikačním štítku nebo v jeho blízkosti. Napište toto číslo do pole níže a uschovejte tuto příručku na bezpečném místě. V případě krádeže budete moci nástroj identifikovat.

Číslo modelu

Sériové číslo

(bottom)

Štítok s názvom produktu sa nachádza na spodnej strane nástroja. Sériové číslo produktu sa nachádza na štítku s názvom alebo v jeho blízkosti. Sériové číslo si poznačte do riadka uvedeného nižšie a túto príručku uschovajte ako súčasť dokladu o kúpe a na identifikáciu nástroja v prípade krádeže.

Č. modelu:

Sériové č.

(bottom)

A termék adattáblája a hangszer alján található. A termék gyártási száma a hangszer adattábláján vagy annak közelében található. Jegyezze fel a hangszer típusát és gyártási számát az alábbi sorokba, majd tartsa ezt az útmutatót biztos helyen, hogy a vásárlás bizonyítékaul szolgáljon, és egy esetleges lopás esetén megkönnyítse a hangszer azonosítását.

Típusmegjelölés:

Gyártási szám:

(bottom)

Napisno tablico tega izdelka najdete na spodnji strani enote. Serijsko številko tega izdelka najdete na napisni tablici ali poleg nje. To serijsko številko zapišite v prazen prostor spodaj in priročnik ohranite kot trajni dokaz svojega nakupa, kar pomaga pri identifikaciji v primeru kraje.

Model št.

Serijska št.

(bottom)

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland (EEA) and Switzerland

English	Deutsch
Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE, ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice, ga naar de website van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Área Económica Europea	
Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nel paese EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Européia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας την αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garanterinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakke Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Viktig oplysning: Garantioptlysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioptlysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantier og Schweiz ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (det findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netti-sivustalta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej). (Tulostettavista tiedoista saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue	Polski
Důležité oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a zaručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedeném webovém adresě (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében kérésre fel webhelyünkre az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is látható), vagy pedig leíjen képszoftver a szervizgáiban működő Yamaha képviselői rovására (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantituke Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi Klientidele Täpsemat teabes saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgi paziņojumi: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt vietni, kurā norādīts šīs vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikita išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca stránka). * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (naložljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovensčina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European	Limba română

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria
Schlegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatørvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Musiikki Oy
Kaisaniemenkatu 7, PL260
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJÓÐFAERAHÚSÍÐ EHF
Síðumúla 20
108 Reykjavík, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)2 93577 1
Fax: +39 (0)2 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Msida MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grini Næringspark 1
1361 Osterås, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Coruna km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

Podrobnosti o produktech získáte od místního zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora uvedeného níže.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa tohto výrobku môžete obdržať u svojho miestneho obchodného zástupcu Yamaha, alebo u nižšie uvedeného autorizovaného distributéra.

A termékkel kapcsolatos információkért forduljon az alábbi listán szereplő legközelebbi Yamaha képviselőhez vagy hivatalos márkakereskedőhöz.

Za podrobnejše informacije o izdelkih se obrnite na Yamahinega najbližjega predstavnika ali pooblaščenega distributerja s spodnjega seznama.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203905

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-500-2925

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skeifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Digital Musical Instruments Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



P77021559

Yamaha Global Home
<http://www.yamaha.com/>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2011 Yamaha Corporation

105LB***.*-**B0
Printed in Europe